



Mobiler Gas-Durchlauferhitzer

Portable Gas Water Heater

50 mbar – 67041

30 mbar – 67042



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FR – MANUEL D'UTILISATION
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
FI – KÄYTTÖOHJE
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL

CONTENT

DE – BENUTZERHANDBUCH.....	4 - 11
EN – USER'S INSTRUCTION.....	12- 19
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	20 - 27
ES – MANUAL DEL USUARIO	28 - 35
FR – MANUEL D'UTILISATION	36 - 43
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING	44 - 51
FI – KÄYTTÖOHJE.....	52 - 59
DK – BRUGERHÅNDBOG.....	60 - 67
SE – ANVÄNDARMANUAL.....	68 - 75

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



ART.-NR.
67041



ART.-NR.
67042



WARNUNG!

BENUTZEN SIE DAS GERÄT ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT NUR IM FREIEN!

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Versorgung mit Trinkwasser.

Dieses Gerät ist konzipiert für warmes Wasser und dient nur zum

Waschen und Reinigen. Überprüfen Sie vorsichtig die Wassertemperatur

bevor Sie das Gerät benutzen. Das Wasser in diesem Gerät kann sehr heiß werden.

WICHTIG!

Es ist sehr **WICHTIG**, dass Sie diese Bedienungsanleitung komplett lesen und verstehen wie das Gerät auch mit all seinen Sicherheitsvorrichtungen funktioniert.

Machen Sie sich mit ihm vertraut, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen.

Heben Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.

TECHNISCHE DATEN:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

ALLGEMEINE HINWEISE

Das Gerät darf nur mit einem CE geprüften Gas-schlauch & Druckregler betrieben werden.

Das Gerät muß in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert werden und es sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein. Lagern Sie es nicht wenn es noch an einer Gasflasche angeschlossen ist. Auch die Gasflasche muß in einem gut belüfteten Raum, nicht in direkter Sonne, Hitze und in der Nähe von leicht entzündbaren Gegenständen gelagert sein. Stellen Sie sicher, dass es vor Kindern geschützt ist. Das Gerät darf nur von einem autorisierten Händler gewartet werden. Für Service und Reparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

GEFAHR!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Freien.

Behandeln Sie es vorsichtig, auch nach nur kurzem Gebrauch.

Nehmen Sie es immer am Griff. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es ein Leck hat, sich in schlechtem Zustand befindet oder eine Dichtung beschädigt ist.

Es könnte gefährlich sein, andere Marken von Gasbehältern oder Gaskartuschen zu benutzen.

Gebrauch nur in gut belüfteten Bereichen. Dieses Gerät darf nur in einer nach oben offenen natürlichen Belüftung, ohne stagnierende Bereiche eingesetzt werden, wo Gasaustritt und brennbare Produkte schnell von Wind und natürlicher Konvektion zerstreut werden.

Verwenden Sie keine Adapter und modifizieren Sie das Gerät nicht, damit andere Anschlüsse passen.

Während das Gerät in Gebrauch ist, müssen Kinder immer von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

Verwenden Sie es nicht zum Kochen oder für andere Zwecke außer den hier beschriebenen.

KOHELENMONOXID-GEFAHR!

Dieses Gerät produziert geruchloses

Kohlenmonoxid. Die Verwendung in geschlossenen Orten wie z.B. im Wohnwagen, Boot oder Wohnmobil kann zum TODE führen.

WICHTIG! NUR ZUM GEBRAUCH IM FREIEN

Das Gerät darf nur im Freien genutzt werden und muss mindestens 800mm von jeder Seite und auch 800mm von oben entfernt von Textilien, leicht entflammaren Materialien und Menschen in Betrieb genommen werden. Stellen Sie es nur auf einen trockenen, ebenen Boden der frei von nicht brennbaren oder leicht entzündlichen Materialien ist und es sollte an einem gut belüfteten Platz, geschützt vor Zugluft stehen.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie Ihre Kinder fern.

Vermeiden Sie ein Verdrehen und Knicken des Gas-schlauchs. Wenn Sie einen Gasgeruch wahrnehmen, schalten Sie die Gaszufuhr sofort ab und bringen Sie das Gerät und die Gasflasche an einen geschützten Ort im Freien, weit entfernt von offenem Feuer und Flammen.

Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs. Schalten Sie den Brenner aus und lassen ihn abkühlen, lösen Sie die Gasflasche und entfernen Sie das Gerät.

ÜBERPRÜFEN VON GASLECKS

Prüfen Sie, ob alle Verbindungen dicht sind und die Gasflasche fest montiert ist, bevor Sie das Gas aufdrehen. Prüfen Sie **NIEMALS** Undichtigkeiten bei offener Flamme oder Zündflamme.

Benutzen Sie Seifenwasser zum Kontrollieren.

Falls irgendwo Blasen erscheinen, schließen Sie die Gaszufuhr und dichten Sie die Stelle

ab, bevor Sie erneut kontrollieren. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Undichtigkeiten oder falscher Inbetriebnahme.

Bei folgenden auftretenden Symptomen wie das Flackern des Brenners oder der Kontrollanzeige handeln Sie nicht selbst, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.

Tauschen Sie die Gasflasche nur im Freien, ohne Zugluft oder in der Nähe von Menschen, Tieren und entzündlichen Ursprüngen wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Anlagen.

DE

BESCHREIBUNG DES PRODUKTES

Das Gerät wurde so konzipiert, das sich das verwendete Wasser bis zu ca. 25°C erwärmt und es kann über die Gaskontrolle, die sich oben auf dem Gerät befindet, eingestellt werden.

EN

IT

Falls die Temperatur nicht erreicht wird, lassen Sie das Wasser einfach nochmal durch das Reservoir des Gerätes laufen bis es die gewünschte Wärme erlangt.

ES

FR

SICHERHEITSFUNKTIONEN

Dieses Gerät ist mit folgenden Sicherheitsfunktionen ausgestattet.

NL

Überhitzungssensor

FI

Das Gerät unterbricht den Betrieb des Brenners, wenn die Wasseraustrittstemperatur 55°C erreicht. Er wird automatisch wieder gezündet, sobald die Austrittstemperatur unter 55°C fällt.

DK

SE

Wasserdurchfluss-Sensor

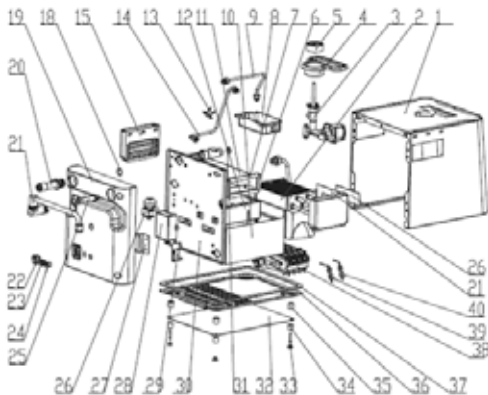
Das Wasser muss gleichmäßig durch das System fließen damit der Brenner zündet. Im Falle einer eingeschränkten Wasserversorgung wie z.B. das die Wasserversorgung am Duschkopf auf „OFF“ steht, wird der Brenner gelöscht und erst wieder gezündet wenn das Wasser normal zu fließen beginnt.

Neigungsschalter

Falls das Gerät während des Betriebs bewegt wird oder auf einer instabilen, nicht festen Oberfläche steht, wird es heruntergefahren und muss ausgeschaltet werden, bis es sich auf einer geeigneten Oberfläche befindet.

TEILE LISTE

Code	Name	Anzahl
1	Gerätegehäuse	1
2	Wärmetauscher	1
3	Gasventil	1
4	Griff	1
5	Knopf	1
6	Abdichtung Posten 2	1
7	Abdichtung Posten 1	1
8	Basis Griff	1
9	Gaseingangsschlauch	1
10	Aluminiumfolie	1
11	Abgassammler	1
12	Gasventil-Halterung	1
13	Temperaturschalter	1
14	Gaseingangsschlauch	1
15	Abgasloch	1
16	Dichtungsring	1
17	Dichtungsscheibe	1
18	Dichtungsring	1
19	Rückseite	1
20	Wasser-Sensor	1
21	Wasserablauf-Verbindung	1
22	AN/AUS Schalter	1
23	Schwarze Steckdose	1
24	Rote Steckdose	1
25	Gaseingangsverbindung	1
26	Anti-Neigungsschalter	1
27	Halterung Brenner 1	1
28	Zündungsbox	1
29	Halterung Brenner 2	1
30	Korpus Rückseite	1
31	Dichtungsscheibe	1
32	Platte	1
33	Fuß-Unterlegscheibe	1
34	Fuß	4
35	Plattenstütze	1
36	Bodenplatte Montage	1
37	Dichtungsscheibe	4
38	Brennereinbau	1
39	Kontaktsensor	1
40	Zündkontakt	2
41	Aluminiumfolie	1
42	Mica Laminierung	1



Die Bestandteile zu diesem Produkt sind für verschiedene Länder unterschiedlich.
Prüfen Sie bitte alle Bestandteile.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

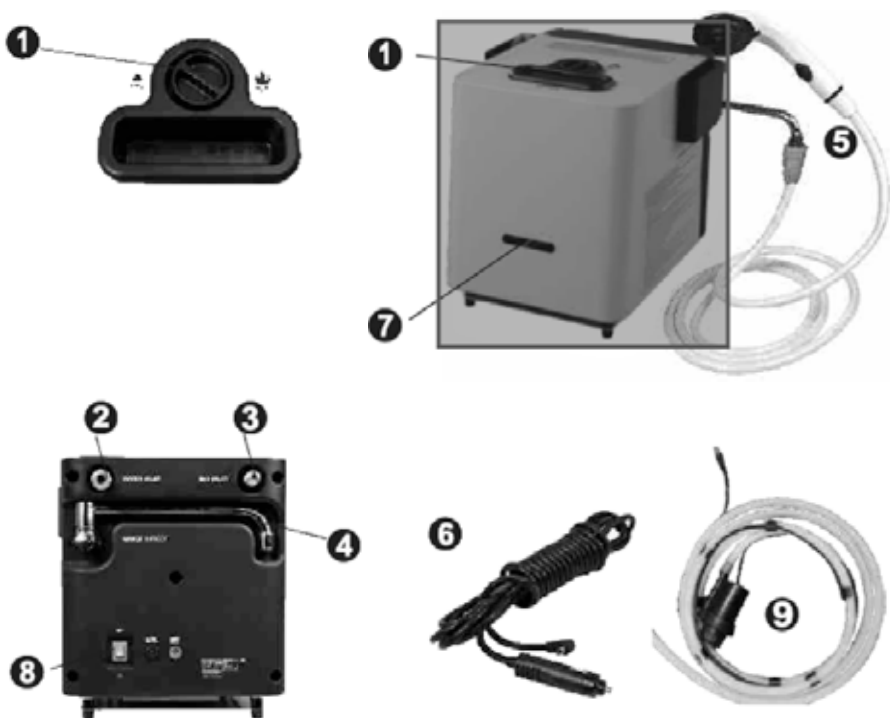
FI

DK

SE

BESTANDTEILLISTE:

1. Gaskontrollanzeige
2. Wasserzulauf
3. Gaszufuhr (30 mbar bzw. 50 mbar)
4. Wasserhahn
5. Duschkopf mit Schlauch
6. 12V DC Verbindung mit Zigarettenanzünder-Stecker
7. Sichtfenster
8. An-/Ausschalter
9. Schlauch und Tauchpumpe



DE

GERÄTEAUFBAU/GERÄTEANSCHLUSS

Nehmen Sie alle Bestandteile aus der Aufbewahrungstasche. Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche und begradigen Sie alle Schläuche um zu gewährleisten, dass sie nicht geknickt oder verdreht sind.

1

Montieren Sie die Tauchpumpe und die Schlauchleitung an das Gerät indem Sie es mit dem Anschluss für den Wasserzufluss (WATER INLET) verbinden und anschließend mit dem elektrischen Anschluss (12 VOLT DC PUMP CONNECTION).

2

Schließen Sie einen geeigneten Gasschlauch an die Gaszufuhr (GAS INLET) an und verbinden Sie diesen dann mit Ihrem Gasregler und der Gasflasche. Ziehen Sie alle Verbindungen

mit einem geeigneten Schlüssel fest. Drehen Sie die Gasflasche entgegen dem Uhrzeigersinn mit einer vollen Umdrehung auf, dann überprüfen Sie die Verbindung auf undichte Stellen mit Seifenwasser (keine Flamme verwenden).

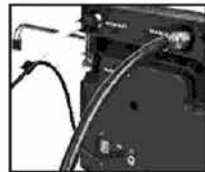
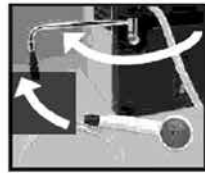
Stellen Sie ein Leck fest, drehen Sie das Ventil zu und überprüfen Sie alle Verbindungen. Testen Sie erneut. Wenn keine Lecks erkannt werden, drehen Sie das Flaschenventil wieder auf.

3

Schwenken Sie das Wasserauslaufrohr weg von der Lagerposition an der Rückseite des Gerätes. Nehmen Sie den Duschkopf und den Schlauch und schließen sie diese am Wasserauslauf an.

4

Überprüfen Sie, ob der Netzschalter an der Rückseite des Gerätes in der „OFF“-Position ist. Schließen Sie den 12V KFZ-Adapter an die Steckdose „DC INPUT“ an und stecken Sie dann den Zigarettenanzünder-Stecker in eine geeignete Steckdose.

1**1****2****2****2****3****4****4**

INBETRIEBNAHME**1**

Tauchen Sie die Pumpe in einen geeigneten Behälter mit sauberem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser direkt aus Flüssen, Seen oder dem Meer.

2

Bringen Sie den Duschkopf in die gewünschte Position und gewährleisten Sie, dass der Regulierungsschalter für das Wasser auf „ON“ ist.

3

Drehen Sie das Gasventil mit einer vollen Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn auf. Im Anschluss stellen Sie den Netz Hauptschalter (Geräterückseite) auf „ON“. Das Wasser sollte jetzt innerhalb von 20 Sekunden aus dem Duschkopf fließen. Dann sollte die elektronische Zündung den Brenner zünden.

4

Durch das Sichtfenster an der Vorderseite des Geräts ist die Brennerflamme sichtbar.

5

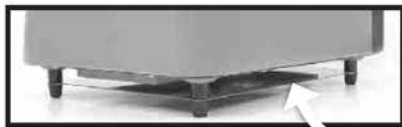
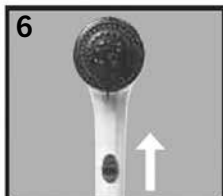
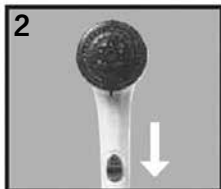
Überprüfen Sie die Wassertemperatur. Sie kann für die Dusche eingestellt werden indem Sie an der Gassteuerung von der minimalen Position so lang drehen, bis Sie die gewünschte Wärme erreicht haben.

6

Durch Verschieben des Reglers auf „OFF“ kann das Wasser jederzeit gestoppt werden. Der Brenner erlischt, während die Pumpe weiterhin in Betrieb bleibt. Um das Wasser wieder zum Fließen zu bringen, schalten Sie den Regler am Duschkopf auf „ON“ und das Wasser beginnt wieder zu laufen. Innerhalb von 5 Sekunden entzündet sich der Brenner wieder.

WICHTIG: Wenn der Wasserfluss gestoppt wird, kann das im Wärmetauscher verbleibende Wasser heiß werden. Wenn die Dusche wieder aufgedreht wird, muss der Benutzer die Ausgangstemperatur überprüfen um sicherzustellen, dass sie für die Verwendung geeignet und nicht zu heiß ist.

Sobald der Benutzer mit dem Duschen fertig ist, stellen Sie den Regler am Duschkopf auf „OFF“ (**6**), und anschließend den Netzschalter auf „OFF“ (**7**).

**Lufteinlass****WICHTIG!**

Vergewissern Sie sich, dass während des Betriebs alle Lufteinlässe und Abgase frei von Verstopfung und Verschluss sind.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

LAGERN DES GERÄTES**1**

Während das Gerät in Betrieb ist, drehen Sie das Gasventil der Gasflasche im Uhrzeigersinn in die „OFF“ Position. Der Brenner wird weiter betrieben bis das gesamte Gas aus dem Schlauch & der Regler-Einheit entwichen ist. Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, schaltet das Gerät aus.

2

Trennen Sie die Tauchpumpe und Schlauchleitung vom Gerät. Halten Sie die Pumpe ca. 1 Meter über dem Boden und lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen, bevor Sie Pumpe und Schlauch aufrollen und im Karton oder in der Tragetasche verstauen.

3

Trennen Sie den Gasschlauch und den Gasregler vom Gerät und verstauen es im Karton oder der Tragetasche.

4

Ziehen Sie den Duschkopf & Schlauch vom Wasserauslauf. Halten Sie den Duschkopf etwa 1 Meter über dem Boden und lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen. Rollen Sie den Schlauch auf und lagern Sie die Teile im Karton oder in der Tragetasche. Bringen Sie den Wasserauslauf wieder in seine Lagerposition am Gerät.

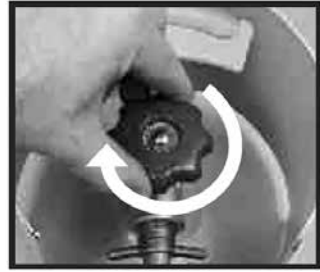
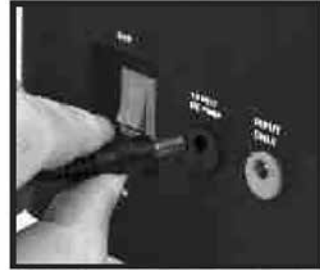
TRENNUNG VON DER GASFLASCHE

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig ausgeschaltet ist und das Regelventil der Gasflasche sich in der „OFF“ Position befindet und alle Oberflächen ausgekühlt sind.

PFLEGEHINWEIS

Wischen Sie alle Oberflächen des Geräts mit warmem Seifenwasser und einem milden Reinigungsmittel ab. Vermeiden Sie, dass Wasser in die Brennerstellen, den Mantel oder in die Belüftungsöffnungen die sich auf dem Grund des Brennerrohrs befinden, läuft.

Tauchen Sie das Gerät NICHT in ein Waschbecken oder eine Schüssel. Verwenden Sie KEINE Scheuermittel oder Bleiche.

1**2****2****3****4**

PROBLEMBEHEBUNG

Dies ist ein Leitfaden falls das Gerät ausfällt. Wenn die Symptome anhalten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und beschreiben Sie diese klar und deutlich.

VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN ODER ÄNDERUNGEN DARAN VORZUNEHMEN.

Problem	Grund
Das Wasser fließt nicht aus dem Duschkopf	Ist das Gerät eingeschaltet? Befindet sich genügend Wasser im Gerät? Ist die Pumpe an das Gerät angeschlossen? Ist adäquater Gleichstrom vorhanden? Ist der Wasserregulierer für die Dusche in „ON“-Position?
Der Brenner lässt sich nicht zünden	Ist die Gasflasche an und befindet sich genügend Gas in der Flasche? Kommt Wasser aus dem Duschkopf? Hat das Wasser Übertemperatur?
Das Wasser ist nicht heiß genug	Überprüfen Sie die Gaskontrollanzeige! Überprüfen Sie die Wassertemperatur! Lassen Sie das Wasser zurück in das Reservoir laufen und dann wieder durch das Gerät!

WICHTIG!

Benutzen Sie das Gerät NICHT bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben.

Legen oder lehnen Sie KEINE Gegenstände auf bzw. an das Gerät.

Legen Sie KEINE chemischen oder leicht entzündliche Materialien oder Sprays in die Nähe des Geräts. Benutzen und entfernen Sie KEINE Platten, Abdeckungen oder andere Teile von diesem Gerät für andere Zwecke.

Betreiben Sie das Gerät NICHT in geschlossenen Bereichen ohne Lüftung.

Betreiben Sie das Gerät NICHT in einem Boot, Wohnwagen oder Zelt.

GEWÄHRLEISTUNG

Der Gewährleistungszeitraum beträgt 36 Monate. Reimo behält sich das Recht vor, mögliche Fehler zu beseitigen. Die Garantie wird für alle Schäden ausgeschlossen, die durch fehlerhafte Verwendung oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

Haftungsbeschränkungen: Reimo ist in keinem Fall für Begleitschäden, Folgeschäden oder indirekte Schäden, Kosten, Ausgaben, Nutzungsausfall oder Gewinnausfall haftbar. Der angegebene Verkaufspreis des Produkts stellt den entsprechenden Betrag der Haftungsbeschränkung von Reimo dar.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



ART.-NR.
67041

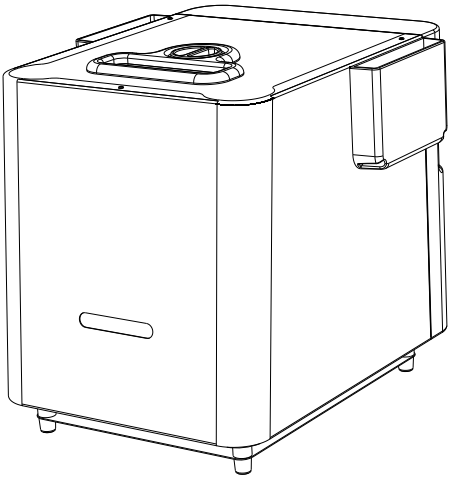


ART.-NR.
67042

THIS APPLIANCE
IS NOT INTENDED
FOR THE SUPPLY OF
DRINKING WATER.

THIS APPLIANCE IS
INTENDED FOR THE
SUPPLY OF HEATED
WATER FOR THE
PURPOSE OF WASHING
& CLEANING ONLY.

CHECK AND CONFIRM
SAFE WATER
TEMPERATURE
BEFORE USING THIS
APPLIANCE. WATER
FROM THIS APPLIANCE
MAY BE VERY HOT



WARNING!
FOR YOUR SAFETY USE OUTDOORS ONLY!

IMPORTANT

It is **IMPORTANT** that you read these instructions carefully and understand the operation & safety features of this appliance. Familiarise yourself with the appliance before connecting it to the gas container. Keep these instructions for future reference.

TECHNICAL INFORMATION:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2kW				
Electrical rating	12VDC				

GENERAL WARNINGS

This appliance shall only be used with CE approved gas hose and gas pressure regulator.

This appliance is to be stored in dry & well ventilated location free from direct sunlight. Do not store when still connected to the cylinder. Make sure that the cylinder is disconnected and is stored in a well ventilated area, free from direct sunlight, heat and ignition sources, if being stored indoors ensure that the location is out of area where the children can touch.

This appliance must only be serviced by an authorised service agent, return to your place of purchase for service & repair.

DANGER!

This appliance is designed for outdoor use only. Handle with care even after brief use, always pick up using the handle not the cylinder.

Do not use the appliance if it has a leak, worn deteriorated or damaged seals.

It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers or cartridges.

Use only in well ventilated areas.

This appliance shall only be used in an above ground open air situation with natural ventilation, without stagnant areas, where gas leakage and product of combustion area rapidly dispersed by wind & natural convection.

Do not use adaptors or modify appliance to fit other connectors or cylinders.

When using this appliance children must be supervised by an adult at all times.

Never leave appliance unattended when operating.

Do not use as a cooking appliance or modify for any other reason.

CARBON MONOXIDE HAZARD

This appliance produces carbon monoxide which has no odour. Using the appliance in enclosed spaces for example, caravan, car, boat or mobile home could cause **DEATH**.

IMPORTANT

OUTDOOR USE ONLY - The appliance must be used outdoors only and is to be operated no closer than 800mm from the sides & 800mm from above to all combustible surface, fabrics, flammable materials & people. Must only be used on solid & stable horizontal surfaces made from non-combustible or non-flammable materials and should be protected from direct drafts and in a well ventilated place

CAUTION: Accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Avoid twisting & kinking the Propane gas hose.

If you smell gas immediately turn gas off at the cylinder and move the appliance & cylinder to a well ventilated area outside, keeping well away from sources of heat such as naked flames & pilot lights.

Do not attempt to move or relocate the appliance when it is operating. Extinguish the burner & allow to cool, disengage the gas cylinder then move the appliance.

CHECKING FOR GAS LEAKS

Check that all connections are tight and that the gas cylinder connections has been tightened before you turn the cylinder gas valve on.

NEVER check for leaks with a flame or pilot light.

Using soapy water coated all connections, if bubbles appear turn the cylinder gas control off and retighten the connections before re-testing.

Inspect the appliance regularly for signs of wear, leaks or incorrect operation. If symptoms such as flaring of the burners, issues with lighting, damages to hoses or connections or leaks from seals or gas controls are identified do not attempt to repair. Call the sales place for help.

When changing gas cylinders ensure there is conducted outside in a well ventilation location free from people, animals & ignition sources such as naked flames, pilot lights & electrical equipment with heaters or lights.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

APPLIANCE PERFORMANCE

This appliance is desgined to raise the outlet water temperature by an average of 25o above the source water temperature and can be adjusted by the gas control located on the top of the appliance.

In the even that the temperature lift is insufficient simply run water through the appliance once returning the heated water to the source water reservoir then run again through the appliance until the desired temperature si reached.

SAFETY FEATURES

This appliance is equipped with the following safety features:

Over temperature sensor - the appliance will not allow the burner to remain in operation if the outlet water temperature reached 48o, the burner will automatically shut down. Once the outlet temperature falls below 48o, the burner will relight.

Water flow sensor - water must be following through the system to allow the burner to ignite. In the case that the water supply is restricted or ceases ie. the water regulation switch is in the "off" position the burner will be extinguished and will not relight untill the water flow recommences.

Tilt switch - in the event tha the appliance is moved during operation or is being operation on an unstable or non-solid surface the appliance will shut down and must be switched off until a suitable surface is located.

Parts list

42	Mica lamination	1
41	Aluminum foil	1
40	Ignition pin	2
39	Sensor pin	1
38	Burner assembly	1
37	Sealing washer	4
36	Bottom plate assembly 2	1
35	Panel support	1
34	Leg	4
33	Leg washer	1
32	Panel	1
31	sealing washer	1
30	Back body	1
29	Burner bracket 2	1
28	Ignition box	1
27	Burner bracket 1	1
26	Anti-tilt switch	1
25	Gas input connector 2	1
24	Red socket	1
23	Black socket	1
22	On/Off switch	1
21	Water output connector assembly	1
20	Water sensor	1
19	Rear base	1
18	sealing ring	1
17	sealing washer	1
16	Sealing ring	1
15	Exhaust gas hole	1
14	Gas input pipe assembly 2	1
13	Temperature switch	1
12	Gas valve bracket	1
11	Exhaust gas collector 2	1
10	Aluminum foil	1
9	Gas input pipe assembly 1	1
8	Handle base	1
7	Sealing item 1	1
6	Sealing item 2	1
5	Knob	1
4	Handle	1
3	gas valve assembly	1
2	heat exchanger assembly	1
1	Top body assembly 2	1
code	name	qty

The components come with the products may differ for different areast, so check all components clearly with the retailer

DE

EN

IT

ES

FR

NL

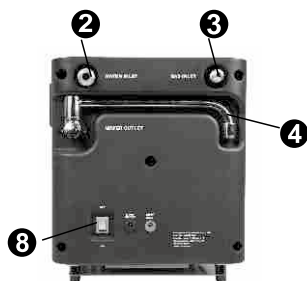
FI

DK

SE

COMPONENTS LIST

1. Gas control
2. Water inlet
3. Gas inlet
4. Water outlet
5. Shower head
6. 12V DC connector
7. View window
8. On/Off switch
- 9.DC pump & hose assembly



DC pump & hose assembly

DE

SETTING UP THE APPLIANCE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

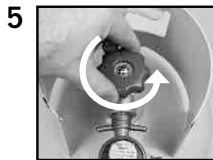
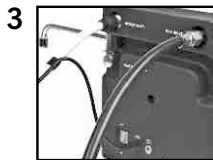
DK

SE

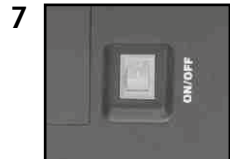
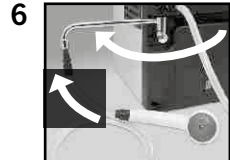
Remove all components from the storage bag and then place the appliance on a solid, stable surface and straighten out all hoses to guarantee no kinks or twists remain.

Attach the DC pump & hose assembly to the appliance by connecting to the threaded "water inlet" connection, then to the electrical connection marked "pump"

Attach the hose and regulator to the "gas inlet" then connect to the Propane gas cylinder, tighten all connections with a spanner. Turn the gas cylinder on in an anti-clockwise direction one (1) full turn, then check connection for leaks with soapy water (do not use a flame). If a leak is detected turn the cylinder valve off & retighten all connections then retest. If no leaks are detected turn the cylinder valve to the off position



Swing the water outlet pipe away from its storage position to the side of the appliance. Take the shower head & hose assembly and attach to the water outlet.



Check that the power switch at the rear of the appliance is in the "off" position. Connect the 12V DC lead in to the power socket marked "DC Input" and then connect cigarette fitting in to a suitable DC power source.

OPERATING THE APPLIANCE

Submerge the pump in a suitable reservoir of clean water, DO NOT use water direct from rivers, lakes or the ocean. Locate the shower head in the desired position & ensure that the flow regulation switch is in the "open" position



Turn the gas cylinder valve on in an anti-clockwise direction one (1) full turn then turn the power switch to the "on" position. Water should start to flow from the shower head within 20 seconds then the electronic ignition should be heard igniting the burner. The burner flame can be seen operating through the viewing window located on the front of the appliance.



Air inlet

Important - During operation ensure that all air inlets & exhausts are kept free from obstructions and closure.

Taking care to measure the temperature of the water flowing from the shower head the temperature can be adjusted by turning the gas control from the minimum to maximum heat position to reach the most desired heat level.



the water flow can be stopped at any time by sliding the regulation switch to the "off" position. The burner will then extinguish while the pump will continue to operate. To reignite the burner, slide the flow regulation switch to the "on" position, water will commence to flow and the burner will ignite within 5 seconds.



IMPORTANT: Water remaining in the heat exchanger while the flow is stopped may become hot. When the flow is resumed the user must check the temperature output to ensure that it is suitable for use and has not become too hot.

7

Once the user has finished using the appliance switch the flow regulator to the "off" position and then turn the "power" switch "off"



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

STORING THE APPLIANCE

EN

IT

With the appliance operating turn the cylinder gas valve in a clockwise direction to the "off" position.



ES

FR

The burner will continue to operate until all gas has been bled from the hose & regulator assembly. When this is completed switch the power off.

NL

FI

DK

SE

Disconnect the DC input, pump & hose assembly from the appliance. Hold the pump approximately 1 meter above the ground and allow all water to drain out before rolling up and storing in the carton or carry bag.



Disconnect the regulator & hose assembly from the appliance & gas cylinder and store in carton or carry bag.



Disconnect the shower head & hose from the water outlet, hold the shower head approximately 1 meter from the ground and allow all water to drain out before rolling up & storing in the carton or carry bag. Return the water outlet to its storage position.



DISCONNECTING FROM CYLINDER

1. Check that the appliance is fully extinguished, the gas cylinder control valve is in the fully "off" position & all surface are cool.
2. Loosen the connection to the gas cylinder in a clockwise direction.

CARE INSTRUCTIONS

Using warm soapy water with a mild detergent wipe down all surfaces areas of the appliance, taking care not to allow water to enter the burner outlets, mantle or aeration holes located in the base of the burner tube.

DO NOT submerge the appliance in a sink or bowl.

DO NOT use abrasive cleaners or bleach.

TROUBLE SHOOTING

This guide should be followed in case of failure of the appliance to operate correctly. If symptoms persist contact the retailers for help.

DO NOT ATTEMPT TO REPAIR OT MODIFY THE APPLIANCE

Problem	Cause
Water will not flow from shower head	Check that appliance is switched on
	Check sufficient water is available
	Check that the pump is connected to the appliance
	Check that adequate DC power is available
	Check that the shower flow water regulator is in the open position
Burner will not light	Check that gas cylinder is turned on and that there is gas in cylinder
	Check that water is flowing from shower head
	Check that the water is not over temperature
Water is not hot enough	Check gas control
	Check source water temperature
	Cycle the water through the system back in to the source reservoir then through the appliance again

DISCONNECTING FROM CYLINDER

1. Check that the appliance is fully extinguished, the gas cylinder control valve is in the fully "off" position & all surface are cool.
2. Loosen the connection to the gas cylinder in a clockwise direction.

CARE INSTRUCTIONS

Using warm soapy water with a mild detergent wipe down all surfaces areas of the appliance, taking care not to allow water to enter the burner outlets, mantle or aeration holes located in the base of the burner tube.

DO NOT submerge the appliance in a sink or bowl.

DO NOT use abrasive cleaners or bleach.



- DO NOT:** Operate this appliance before reading this instruction booklet.
- DO NOT:** Place articles on or against this appliance.
- DO NOT:** Place chemicals or flammable materials, or spray aerosols near this appliance.

- DO NOT:** Operate with panels, covers or guards removed from this appliance
- DO NOT:** Operate in an enclosed area without ventilation
- DO NOT:** Operate in a boat, caravan or tent.

WARRANTY

The warranty period is 36 months. Reimo reserves the right to rectify eventual defaults.

The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling

Liability limitations: In no case Reimo will be reliable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



ART. NO.
67041



ART. NO.
67042



ATTENZIONE!
PER LA PROPRIA SICUREZZA, UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOLO ALL'APERTO!

Questo apparecchio non è adatto all'erogazione di acqua potabile.
Questo apparecchio è progettato per la produzione di acqua calda e deve essere utilizzato esclusivamente per
Lavare e pulire. Controllare attentamente la temperatura dell'acqua prima di utilizzare l'apparecchio. L'acqua di questo apparecchio può diventare molto calda.

IMPORTANTE!
È molto importante leggere questo manuale di istruzioni nella sua interezza e capire il funzionamento dell'apparecchio anche con tutti i suoi dispositivi di sicurezza. Familiarizzare con esso prima di collegarlo al contenitore del gas. Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.

DATI TECNICI:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

NOTE GENERALI

L'apparecchio può essere messo in funzione solo con un tubo flessibile del gas e un regolatore di pressione omologati CE.

L'apparecchio deve essere conservato in un locale asciutto e ben ventilato e deve essere protetto dalla luce solare diretta. Non conservarlo se è ancora collegato a una bombola di gas. Anche la bombola del gas deve essere conservata in un locale ben ventilato, al riparo dalla luce solare diretta, dal calore e in prossimità di oggetti infiammabili. Assicurarsi che sia protetta dai bambini. La manutenzione dell'apparecchio può essere effettuata solo da un rivenditore autorizzato. Per l'assistenza e la riparazione, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

PERICOLO!

L'unità è destinata esclusivamente all'uso esterno. Maneggiare con cura, anche dopo un breve periodo di utilizzo.

Prendetelo sempre per la maniglia. Non utilizzare l'apparecchio se presenta perdite, se è in cattive condizioni o se una guarnizione è danneggiata.

Potrebbe essere pericoloso utilizzare contenitori o cartucce di gas di altre marche.

Utilizzare solo in aree ben ventilate. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti con ventilazione naturale aperta verso l'alto, senza zone di ristagno, dove le perdite di gas e i prodotti infiammabili vengono rapidamente dispersi dal vento e dalla convezione naturale.

Non utilizzare adattatori o modificare l'unità per adattarla ad altri collegamenti.

Durante l'utilizzo dell'apparecchio, i bambini devono sempre essere sorvegliati da un adulto.

Non lasciare l'unità incustodita durante il funzionamento.

Non utilizzarlo per cucinare o per altri scopi diversi da quelli qui descritti.

PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO!

L'apparecchio produce un prodotto inodore Monossido di carbonio. L'uso in luoghi chiusi come roulotte, barche o camper può provocare la MORTE.

IMPORTANTE! SOLO PER USO ESTERNO

L'apparecchio può essere utilizzato solo all'aperto e deve essere azionato ad almeno 800 mm da ogni lato e a 800 mm dall'alto, lontano da tessuti, materiali altamente infiammabili e persone. L'apparecchio deve essere collocato solo su un pavimento asciutto e piano, privo di materiali non infiammabili o altamente infiammabili, e deve essere collocato in un'area ben ventilata e lontana da correnti d'aria.

ATTENZIONE: le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini.

Evitare di attorcigliare e piegare il tubo del gas. Se si avverte un odore di gas, interrompere immediatamente l'alimentazione del gas e spostare l'apparecchio e la bombola in un luogo protetto all'aperto, lontano da fuochi e fiamme libere.

Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento. Spegnerne il bruciatore e lasciarlo raffreddare, allentare la bombola del gas e rimuovere l'apparecchio.

CONTROLLO DELLE PERDITE DI GAS

Prima di accendere il gas, verificare che tutti i collegamenti siano stretti e che la bombola del gas sia montata saldamente. Non verificare MAI la presenza di perdite in

fiamma libera o fiamma pilota.

Per controllare, utilizzare acqua e sapone.

Se appaiono bolle in qualche punto, chiudere

Chiudere l'alimentazione del gas e sigillare l'area

prima di ricontrollare. Controllare regolarmente l'unità per verificare che non vi siano segni di perdite o una messa in funzione non corretta.

Se si verificano i seguenti sintomi, come lo sfarfallio del bruciatore o della spia di controllo, non agire da soli ma rivolgersi al rivenditore.

Sostituire la bombola del gas solo all'aperto, in assenza di correnti d'aria o in prossimità di persone, animali e fonti infiammabili come fiamme libere, fiamme pilota, apparecchiature elettriche.

DE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'unità è progettata per riscaldare l'acqua utilizzata fino a circa 25°C e può essere regolata tramite il comando del gas situato sulla parte superiore dell'unità.

EN

IT

Se la temperatura non viene raggiunta, è sufficiente far scorrere nuovamente l'acqua nel serbatoio dell'apparecchio fino a raggiungere il calore desiderato.

ES

FR

FUNZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio è dotato dei seguenti dispositivi di sicurezza-

NL

FI

Sensore di surriscaldamento

L'apparecchio interrompe il funzionamento del bruciatore quando la temperatura dell'acqua in uscita raggiunge i 55°C. Si riaccende automaticamente non appena la temperatura di uscita scende sotto i 55°C.

DK

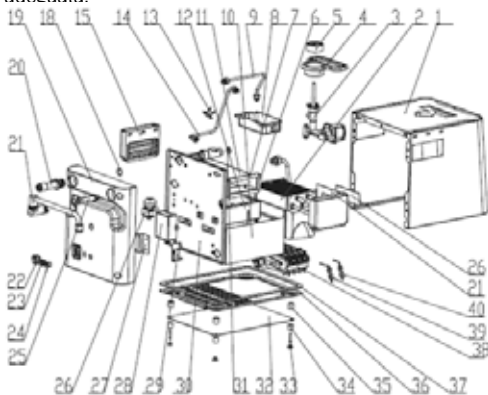
SE

Sensore di flusso dell'acqua

Affinché il bruciatore possa accendersi, l'acqua deve scorrere uniformemente attraverso il sistema. Nel caso in cui l'alimentazione dell'acqua sia limitata, come ad esempio nel caso in cui l'alimentazione dell'acqua del soffione della doccia sia impostata su "OFF", il bruciatore si spegne e non si riaccende finché l'acqua non ricomincia a scorrere normalmente.

Interruttore di inclinazione

Se l'unità viene spostata durante il funzionamento o viene collocata su una superficie instabile e non solida, si spegne e deve essere spenta finché non si trova su una superficie adeguata.

**ELENCO PARTI**

Codice	Nome	Numero
1	Involucro dell'unità	1
2	Scambiatore di calore	1
3	Valvola del gas	1
4	Maniglia	1
5	Pulsante	1
6	Sigillatura dell'elemento 2	1
7	Sigillatura dell'elemento 1	1
8	Maniglia di base	1
9	Tubo di ingresso del gas	1
10	Foglio di alluminio	1
11	Collettore di scarico	1
12	Supporto della valvola del gas	1
13	Interruttore di temperatura	1
14	Tubo di ingresso del gas	1
15	Foro di scarico	1
16	Anello di tenuta	1
17	Rondella di tenuta	1
18	Anello di tenuta	1
19	Retrocopertina	1
20	Sensore dell'acqua	1
21	Collegamento per lo scarico dell'acqua	1
22	Interruttore ON/OFF	1
23	Presa nera	1
24	Presa rossa	1
25	Connessione di ingresso del gas	1
26	Interruttore antiribaltamento	1
27	Staffa bruciatore 1	1
28	Scatola di accensione	1
29	Staffa bruciatore 2	1
30	Corpo posteriore	1
31	Rondella di tenuta	1
32	Piatto	1
33	Rondella del piede	1
34	Piede	4
35	Supporto della piastra	1
36	Montaggio della piastra di base	1
37	Rondella di tenuta	4
38	Installazione del bruciatore	1
39	Sensore di contatto	1
40	Contatto di accensione	2
41	Foglio di alluminio	1
42	Laminazione di mica	1

Gli ingredienti di questo prodotto sono diversi a seconda dei Paesi.
Controllare tutti i componenti.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

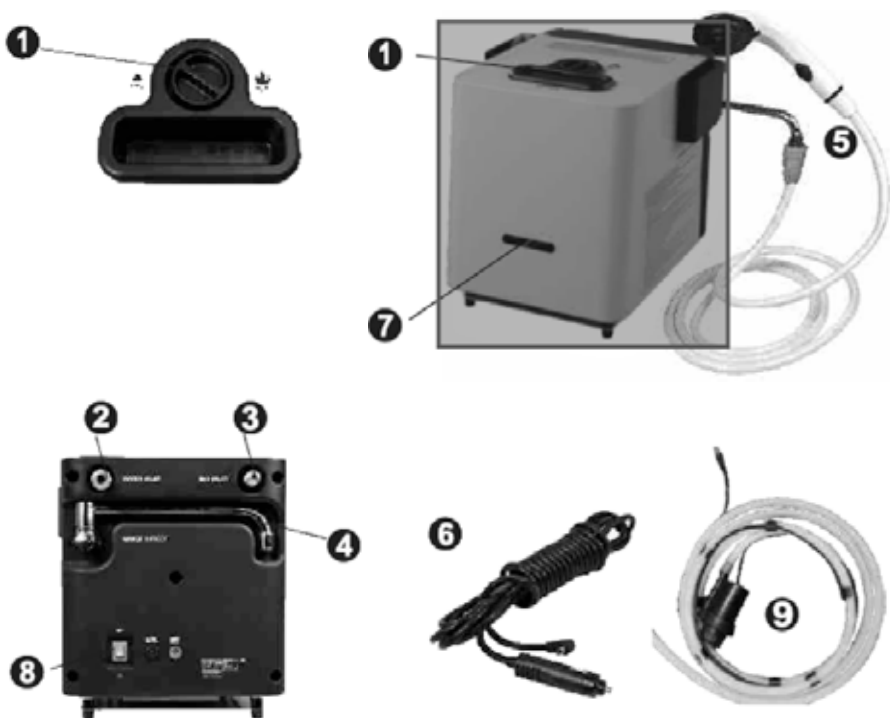
FI

DK

SE

ELENCO DELLE SCORTE:

1. Indicatore di controllo del gas
2. Ingresso acqua
3. Alimentazione gas (30 mbar o 50 mbar)
4. Rubinetto dell'acqua
5. Soffione doccia con tubo flessibile
6. collegamento a 12 V CC con spina accendisigari
7. Finestra di visualizzazione
8. Interruttore on/off
9. Tubo e pompa sommersa



COSTRUZIONE DELL'UNITÀ/COLLEGAMENTO DELL'UNITÀ

Rimuovere tutti i componenti dalla borsa di stoccaggio. Posizionare l'unità su una superficie solida e raddrizzare tutti i tubi per assicurarsi che non siano attorcigliati o attorcigliati.

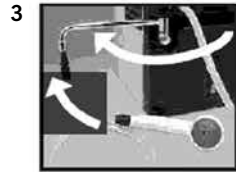
1
Montare la pompa sommersa e il tubo flessibile sull'apparecchio collegandolo al raccordo di ingresso dell'acqua (WATER INLET) e quindi al collegamento elettrico (COLLEGAMENTO POMPA CC 12 VOLT).

2
Collegare un tubo flessibile adatto all'alimentazione del gas (INGRESSO GAS) e poi collegarlo al regolatore e alla bombola del gas. Serrare tutti i collegamenti con una chiave adeguata. Ruotare la bombola del gas di un giro completo in senso antiorario, quindi verificare la tenuta del raccordo con acqua saponata (non usare la fiamma).

Se c'è una perdita, chiudere la valvola e controllare tutti i collegamenti. Eseguire nuovamente il test. Se non si rilevano perdite, riaprire la valvola della bottiglia.

3
Allontanare il tubo di uscita dell'acqua dal cuscinetto sul retro dell'apparecchio. Prendere il soffione e il tubo flessibile e collegarli all'uscita dell'acqua.

4
Verificare che l'interruttore di alimentazione sul retro dell'apparecchio sia in posizione "OFF". Collegare l'adattatore per auto a 12 V alla presa "DC INPUT" e inserire la spina dell'accendisigari in una presa adeguata.



COMMISSIONE**1**

Immergere la pompa in un contenitore adatto di acqua pulita.

Non utilizzare acqua proveniente direttamente da fiumi, laghi o mare.

2

Posizionare il soffione nella posizione desiderata e assicurarsi che l'interruttore di regolazione dell'acqua sia in posizione "ON".

3

Ruotare la valvola del gas di un giro completo in senso antiorario per aprirla.

Successivamente, impostare l'interruttore di rete (sul retro dell'apparecchio) su "ON". L'acqua dovrebbe uscire dal soffione entro 20 secondi. A questo punto l'accensione elettronica dovrebbe accendere il bruciatore.

4

La fiamma del bruciatore è visibile attraverso la finestra di osservazione sulla parte anteriore dell'apparecchio.

5

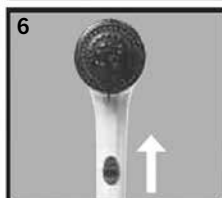
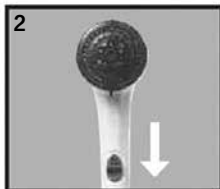
Controllare la temperatura dell'acqua. È possibile regolargli per la doccia ruotando il comando del gas dalla posizione minima fino a raggiungere il calore desiderato.

6

Spostando il regolatore su "OFF", l'acqua può essere fermata in qualsiasi momento. Il bruciatore si spegne mentre la pompa continua a funzionare. Per far scorrere nuovamente l'acqua, ruotare il comando del soffione su "ON" e l'acqua ricomincia a scorrere. Entro 5 secondi, il bruciatore si riaccende.

IMPORTANTE: Quando il flusso d'acqua viene interrotto, l'acqua rimasta nello scambiatore di calore può diventare calda. Quando la doccia viene riaccesa, l'utente deve controllare che la temperatura di uscita sia adatta all'uso e non troppo calda.

Al termine della doccia, impostare il comando del soffione su "OFF" (6) e quindi l'interruttore di alimentazione su "OFF" (7).



DE

EN

IT

ES

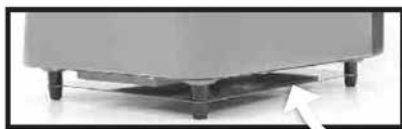
FR

NL

FI

DK

SE

**Ingresso aria****IMPORTANTE!**

Durante il funzionamento, accertarsi che tutti gli ingressi dell'aria e i gas di scarico siano liberi da ostruzioni e blocchi.

DE

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO**1**

Mentre l'apparecchio è in funzione, ruotare la valvola del gas della bombola in senso orario in posizione "OFF". Il bruciatore continuerà a funzionare fino a quando tutto il gas non sarà fuoriuscito dall'unità tubo e regolatore. Al termine di questo processo, l'apparecchio si spegne.

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

2

Scollegare la pompa sommersa e il tubo flessibile dall'unità. Tenere la pompa a circa 1 metro da terra e far defluire tutta l'acqua prima di arrotolare la pompa e il tubo e riporli nella scatola o nella borsa di trasporto.

3

Scollegare il tubo del gas e il regolatore del gas dall'apparecchio e dalla bombola del gas e riporli nella scatola o nella borsa di trasporto.

4

Estrarre il soffione e il tubo flessibile dall'erogatore dell'acqua. Tenere il soffione a circa 1 metro da terra e far defluire tutta l'acqua. Arrotolare il tubo flessibile e riporre le parti nella scatola o nella borsa di trasporto. Riportare l'erogatore dell'acqua nella sua posizione di stoccaggio sull'unità.

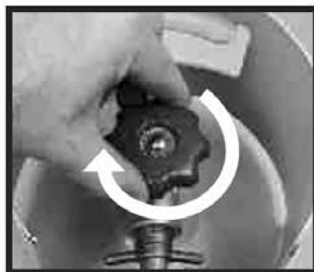
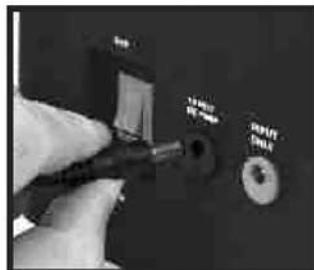
SCOLLEGAMENTO DALLA BOMBOLA DEL GAS

Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente spento e che la valvola di controllo della bombola del gas sia in posizione "OFF" e che tutte le superfici si siano raffreddate.

ISTRUZIONI PER LA CURA

Pulire tutte le superfici dell'apparecchio con acqua calda e sapone e un detergente delicato. Non lasciare che l'acqua penetri nei punti del bruciatore, nel mantello o negli sfiati situati nella parte inferiore del tubo del bruciatore.

NON immergere l'apparecchio in un lavabo o in una bacinella. NON utilizzare detergenti abrasivi o candeggina.

1**2****2****3****4**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questa è una guida in caso di guasto dell'unità. Se i sintomi persistono, contattare il rivenditore e descriverli chiaramente.

NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO DA SOLI O DI APPORTARE MODIFICHE AD ESSI.

Problema	Motivo
L'acqua non esce dal soffione della doccia	L'unità è accesa? C'è abbastanza acqua nell'apparecchio? La pompa è collegata all'unità? È disponibile una corrente continua adeguata? Il regolatore dell'acqua della doccia è in posizione "ON"?
Il bruciatore non si accende	Se la bombola del gas è accesa e c'è una quantità sufficiente di gas Gas in bottiglia? L'acqua esce dal soffione della doccia? L'acqua è troppo calda?
L'acqua non è abbastanza calda	Controllare l'indicatore di controllo del gas! Controllare la temperatura dell'acqua! Lasciar scorrere l'acqua nel serbatoio e poi di nuovo attraverso l'apparecchio!

IMPORTANTE!

NON utilizzare l'apparecchio prima di aver letto le presenti istruzioni per l'uso.

NON collocare o appoggiare alcun oggetto sull'unità o contro di essa.

NON collocare materiali o spray chimici o altamente infiammabili in prossimità dell'apparecchio. **NON** utilizzare o rimuovere pannelli, coperture o altre parti di questa unità per altri scopi.

NON utilizzare l'unità in ambienti chiusi e privi di ventilazione.

NON utilizzare l'unità in un'imbarcazione, in una roulotte o in una tenda.

GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 36 mesi. Reimo si riserva il diritto di eliminare eventuali difetti. La garanzia è esclusa per tutti i danni causati da un uso non corretto o da una manipolazione impropria.

Limitazioni di responsabilità: In nessun caso Reimo sarà responsabile per danni incidentali, consequenziali o indiretti, costi, spese, perdita di utilizzo o di profitti. Il prezzo di vendita dichiarato del prodotto rappresenta l'importo corrispondente alla limitazione di responsabilità di Reimo.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



ART. NO.
67041



ART. NO.
67042



¡AVISO!
POR SU PROPIA SEGURIDAD, ¡UTILICE EL APARATO SÓLO EN EL EXTERIOR!

Este aparato no es apto para el suministro de agua potable.
Este aparato está diseñado para agua caliente y sólo se utiliza para
Lavar y limpiar. Comprobar cuidadosamente la temperatura del agua
antes de utilizar el aparato. El agua de este aparato puede calentarse mucho.

IMPORTANTE!
Es muy **IMPORTANTE** que lea este manual de instrucciones en su totalidad y que
comprenda el funcionamiento del aparato, incluso con todos sus dispositivos de se-
guridad. Familiarícese con él antes de conectarlo al recipiente de gas. Conserve este
manual de instrucciones para futuras consultas.

DATOS TÉCNICOS:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

NOTAS GENERALES

El aparato sólo debe utilizarse con una manguera de gas y un regulador de presión homologados por la CE.

El aparato debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado y debe protegerse de la luz solar directa. No lo guarde si todavía está conectado a una bombona de gas. La bombona de gas también debe almacenarse en una habitación bien ventilada, alejada de la luz solar directa, del calor y de objetos inflamables. Asegúrese de que está protegida de los niños. El aparato sólo puede ser reparado por un distribuidor autorizado. Para el mantenimiento y la reparación, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el aparato.

¡PELIGRO!

La unidad es sólo para uso en exteriores.

Manéjela con cuidado, incluso después de poco tiempo de uso.

Tómelo siempre por el asa. No utilice el aparato si tiene fugas, está en mal estado o si una junta está dañada.

Podría ser peligroso utilizar recipientes o cartuchos de gas de otras marcas.

Utilícelo sólo en zonas bien ventiladas. Este aparato sólo debe utilizarse en un lugar con ventilación natural ascendente, sin zonas estancadas, donde las fugas de gas y los productos inflamables se dispersen rápidamente por el viento y la convección natural.

No utilice adaptadores ni modifique la unidad para adaptarla a otras conexiones.

Mientras el aparato esté en uso, los niños deben estar siempre supervisados por un adulto.

No deje la unidad desatendida durante el funcionamiento.

No lo utilice para cocinar ni para ningún otro fin que no sean los aquí descritos.

PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO!

Este aparato produce

Monóxido de carbono. El uso en lugares cerrados como caravanas, barcos o autocaravanas puede causar la MUERTE.

IMPORTANTE SÓLO PARA USO EN EXTERIORES

El aparato sólo puede utilizarse al aire libre y debe manejarse a una distancia mínima de 800 mm de cada lado y también a 800 mm de la parte superior, lejos de textiles, materiales altamente inflamables y personas. Colóquelo únicamente sobre un suelo seco y nivelado que esté libre de materiales no inflamables o altamente inflamables y debe colocarse en un área bien ventilada y alejada de corrientes de aire.

PRECAUCIÓN: Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños.

Evite retorcer y doblar la manguera de gas. Si percibe olor a gas, cierre inmediatamente el suministro de gas y traslade el aparato y la bombona de gas a un lugar protegido al aire libre, lejos de fuegos abiertos y llamas.

No mueva el aparato durante el funcionamiento.

Apague el quemador y deje que se enfríe, afloje la botella de gas y retire el aparato.

COMPROBACIÓN DE FUGAS DE GAS

Compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas y que la botella de gas esté firmemente montada antes de abrir el gas. NUNCA compruebe si hay fugas en

llama abierta o llama piloto.

Compruébelo con agua jabonosa.

Si aparecen burbujas en algún sitio, cierra

Cierre el suministro de gas y selle la zona antes de volver a comprobarlo. Compruebe periódicamente que la unidad no presenta fugas ni una puesta en servicio incorrecta.

Si se producen los siguientes síntomas, como el parpadeo del quemador o del indicador de control, no actúe usted mismo, sino póngase en contacto con su distribuidor.

Sustituya la bombona de gas únicamente al aire libre, sin corrientes de aire o cerca de personas, animales y orígenes inflamables como llamas abiertas, luces piloto, equipos eléctricos.

DE

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La unidad está diseñada para calentar el agua utilizada hasta aproximadamente 25°C y puede ajustarse mediante el control de gas situado en la parte superior de la unidad.

EN

IT

Si no se alcanza la temperatura deseada, basta con hacer pasar de nuevo el agua por el depósito del aparato hasta que alcance el calor deseado.

ES

FR

FUNCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato está equipado con los siguientes dispositivos de seguridad-

NL

FI

Sensor de sobrecalentamiento

El aparato interrumpe el funcionamiento del quemador cuando la temperatura de salida del agua alcanza los 55°C. Se vuelve a encender automáticamente en cuanto la temperatura de salida desciende por debajo de 55 °C.

DK

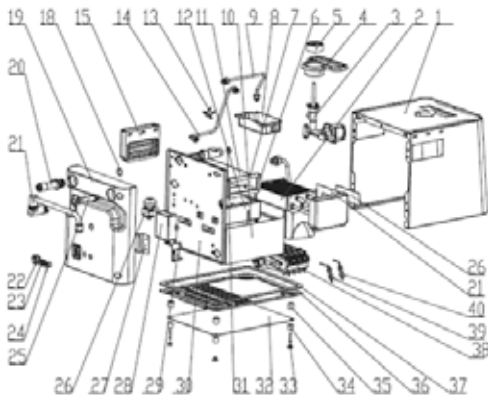
SE

Sensor de caudal de agua

El agua debe fluir uniformemente a través del sistema para que el quemador se encienda. En caso de un suministro de agua restringido, como el suministro de agua a la alcachofa de la ducha en "OFF", el quemador se apagará y no se encenderá de nuevo hasta que el agua comience a fluir normalmente.

Interruptor de inclinación

Si la unidad se mueve durante su funcionamiento o se coloca sobre una superficie inestable y no sólida, se apagará y deberá desconectarse hasta que se encuentre sobre una superficie adecuada.

**LISTA DE PIEZAS**

Código	Nombre	Número
1	Carcasa de la unidad	1
2	Intercambiador de calor	1
3	Válvula de gas	1
4	Mango	1
5	Botón	1
6	Sellado elemento 2	1
7	Elemento de sellado 1	1
8	Asa base	1
9	Manguera de entrada de gas	1
10	Papel de aluminio	1
11	Colector de escape	1
12	Soporte para válvula de gas	1
13	Interruptor de temperatura	1
14	Manguera de entrada de gas	1
15	Orificio de escape	1
16	Junta de estanqueidad	1
17	Arandela de estanqueidad	1
18	Junta de estanqueidad	1
19	Contraportada	1
20	Sensor de agua	1
21	Conexión de drenaje de agua	1
22	Interruptor ON/OFF	1
23	Toma negra	1
24	Enchufe rojo	1
25	Conexión de entrada de gas	1
26	Interruptor antivuelco	1
27	Soporte quemador 1	1
28	Caja de encendido	1
29	Soporte quemador 2	1
30	Cuerpo espalda	1
31	Arandela de estanqueidad	1
32	Placa	1
33	Arandela de pie	1
34	Pie	4
35	Soporte de placas	1
36	Montaje en placa base	1
37	Arandela de estanqueidad	4
38	Instalación del quemador	1
39	Sensor de contacto	1
40	Contacto de encendido	2
41	Papel de aluminio	1
42	Laminado de mica	1

Los ingredientes de este producto varían según el país.
Compruebe todos los componentes.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

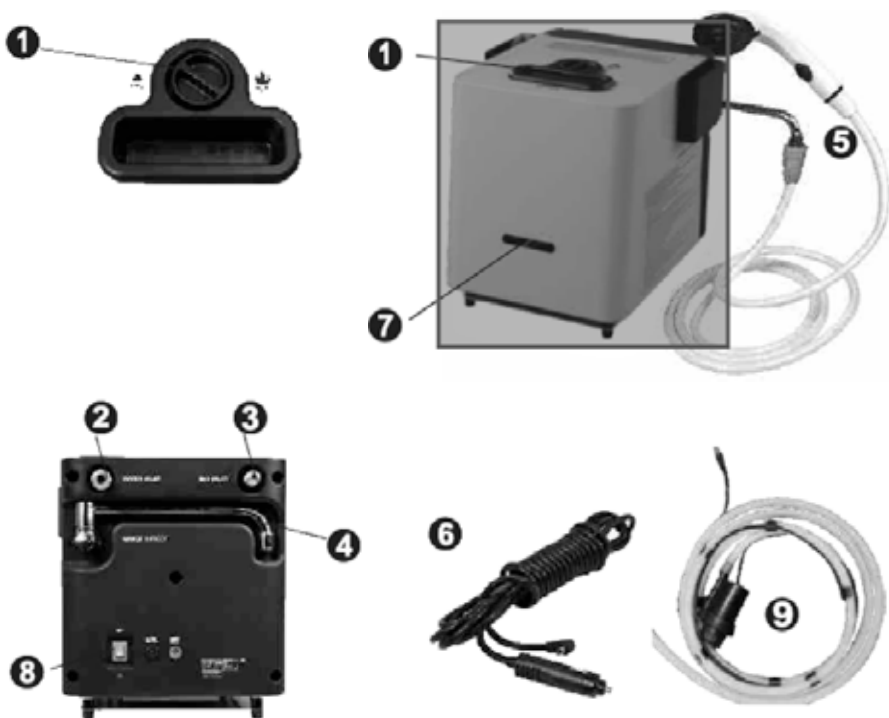
FI

DK

SE

LISTA DE INVENTARIO:

1. Indicador de control de gas
2. Entrada de agua
3. Suministro de gas (30 mbar o 50 mbar)
4. Grifo de agua
5. Ducha con flexo
6. conexión de 12 V CC con enchufe para encendedor de cigarrillos
7. Ventana de visualización
8. Interruptor de encendido/apagado
9. Manguera y bomba sumergible



CONSTRUCCIÓN DE UNIDADES/CONEXIÓN DE UNIDADES

Saque todos los componentes de la bolsa de almacenamiento. Coloque la unidad sobre una superficie firme y enderece todas las mangueras para asegurarse de que no estén dobladas ni retorcidas.

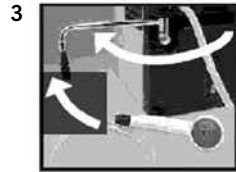
1
Monte la bomba sumergible y la manguera en el aparato conectándola a la conexión de entrada de agua (WATER INLET) y después a la conexión eléctrica (CONEXIÓN BOMBA 12 V CC).

2
Conecte una manguera de gas adecuada al suministro de gas (ENTRADA DE GAS) y, a continuación, conéctela al regulador de gas y a la botella de gas. Apriete todas las conexiones firmemente con una llave adecuada. Gire la botella de gas una vuelta completa en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, compruebe la estanqueidad de la conexión con agua jabonosa (no utilice una llama).

Si hay una fuga, cierre la válvula y compruebe todas las conexiones. Vuelva a realizar la prueba. Si no se detectan fugas, vuelva a abrir la válvula de la botella.

3
Gire el tubo de salida de agua alejándolo del cojinete en la parte posterior del aparato. Coge la alcachofa de la ducha y la manguera y conéctalas a la toma de agua.

4
Compruebe que el interruptor de encendido de la parte posterior de la unidad está en la posición "OFF". Conecte el adaptador de coche de 12 V a la toma "DC INPUT" y, a continuación, inserte la clavija del encendedor en una toma adecuada.



PUESTA EN MARCHA**1**

Sumerja la bomba en un recipiente adecuado con agua limpia.
No utilice agua directamente de ríos, lagos o el mar.

2

Coloque la alcachofa de la ducha en la posición deseada y asegúrese de que el interruptor de regulación del agua está en la posición "ON".

3

Gire la válvula de gas una vuelta completa en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla.

A continuación, ajuste el interruptor de red (parte posterior del aparato) en "ON". El agua debe salir de la alcachofa de la ducha en 20 segundos. A continuación, el encendido electrónico debería encender el quemador.

4

La llama del quemador es visible a través de la mirilla situada en la parte frontal del aparato.

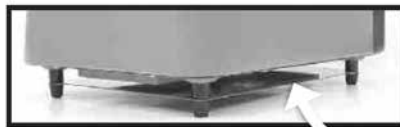
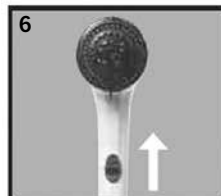
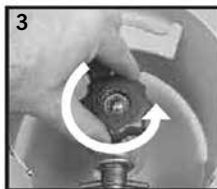
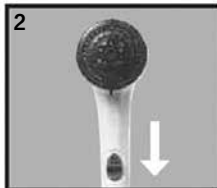
5

Compruebe la temperatura del agua. Se puede ajustar para la ducha girando el mando de gas desde la posición mínima hasta alcanzar el calor deseado.

6

Moviendo el regulador a la posición "OFF", el agua puede detenerse en cualquier momento. El quemador se apaga mientras la bomba sigue funcionando. Para que el agua vuelva a fluir, gire el mando de la alcachofa de la ducha a "ON" y el agua empezará a correr de nuevo. En 5 segundos, el quemador vuelve a encenderse.

IMPORTANTE: Cuando se interrumpe el flujo de agua, el agua que queda en el intercambiador puede calentarse. Al volver a encender la ducha, el usuario debe comprobar la temperatura de salida para asegurarse de que es adecuada para su uso y no está demasiado caliente. En cuanto el usuario haya terminado de ducharse, ponga el mando de la alcachofa de ducha en "OFF" (6) y, a continuación, ponga el interruptor de alimentación en "OFF" (7).

**Entrada de aire****IMPORTANTE!**

Asegúrese de que todas las entradas de aire y gases de escape estén libres de bloqueos y obstrucciones durante el funcionamiento.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

GUARDAR EL APARATO**1**

Mientras el aparato esté en funcionamiento, gire la válvula de gas de la botella de gas en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF". El quemador seguirá funcionando hasta que todo el gas haya salido de la unidad de manguera y regulador. Una vez finalizado este proceso, el aparato se apaga.

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

2

Desconecte la bomba sumergible y la manguera de la unidad. Sostenga la bomba a aproximadamente 1 metro del suelo y deje que salga toda el agua antes de enrollar la bomba y la manguera y guardarlas en la caja o bolsa de transporte.

3

Desconecte la manguera de gas y el regulador de gas del aparato y de la botella de gas y guárdelo en la caja o bolsa de transporte.

4

Saca la alcachofa de la ducha y la manguera de la salida de agua. Sujeta la alcachofa de la ducha a 1 metro del suelo y deja que salga toda el agua. Enrolle la manguera y guarde las piezas en la caja o bolsa de transporte. Vuelva a colocar el caño de agua en su posición de almacenamiento en la unidad.

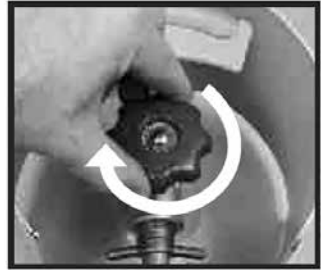
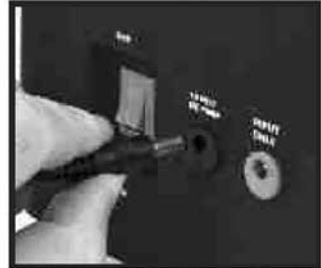
DESCONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS

Asegúrese de que el aparato esté completamente apagado y de que la válvula de control de la bombona de gas esté en la posición "OFF" y de que todas las superficies se hayan enfriado.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Limpie todas las superficies del aparato con agua tibia jabonosa y un detergente suave. No permita que el agua penetre en los puntos del quemador, el manto o las rejillas de ventilación situadas en la parte inferior del tubo del quemador.

NO sumerja el aparato en un lavabo o barreño. NO utilice limpiadores abrasivos ni lejía.

1**2****2****3****4**

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Esta es una guía en caso de que la unidad falle. Si los síntomas persisten, póngase en contacto con su distribuidor y descríbalos claramente.

**NO INTENTE REPARAR EL APARATO USTED MISMO
NI REALIZAR NINGÚN CAMBIO EN ELLOS.**

Problema	Razón
El agua no sale de la alcachofa de la ducha	¿Está encendido el aparato? ¿Hay suficiente agua en el aparato? ¿La bomba está conectada a la unidad? ¿Se dispone de corriente continua suficiente? ¿El regulador de agua de la ducha está en posición "ON"?
El quemador no se enciende	Si la bombona de gas está encendida y hay suficiente ¿Gas en la botella? ¿Sale agua de la alcachofa de la ducha? ¿Está el agua demasiado caliente?
El agua no está suficientemente caliente	Compruebe el indicador de control de gas! Compruebe la temperatura del agua! Deje que el agua vuelva a correr por el depósito y luego por el aparato!

IMPORTANTE!

- NO utilice el aparato hasta haber leído este manual de instrucciones.**
- NO coloque ni apoye ningún objeto sobre o contra la unidad.**
- NO coloque materiales químicos o altamente inflamables o aerosoles cerca del aparato. NO utilice ni retire ningún panel, tapa o otras partes de esta unidad para otros fines.**
- NO utilice la unidad en lugares cerrados sin ventilación.**
- NO utilice la unidad en un barco, caravana o tienda de campaña.**

GARANTÍA

El periodo de garantía es de 36 meses. Reimo se reserva el derecho de rectificar posibles fallos. Quedan excluidos de la garantía todos los daños causados por un uso incorrecto o una manipulación inadecuada. Limitaciones de responsabilidad: En ningún caso Reimo será responsable de daños incidentales, consecuentes o indirectos, costes, gastos, pérdida de uso o pérdida de beneficios. El precio de venta indicado del producto representa el importe correspondiente de la limitación de responsabilidad de Reimo.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



N° D'ART.
67041



N° D'ART.
67042



AVERTISSEMENT !

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, UTILISEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR !

Cet appareil n'est pas adapté à l'alimentation en eau potable.

Cet appareil est conçu pour l'eau chaude et ne sert qu'à

Lavez et nettoyez votre linge. Vérifier prudemment la température de l'eau avant d'utiliser l'appareil. L'eau contenue dans cet appareil peut devenir très chaude.

IMPORTANT !

Il est très **IMPORTANT** que vous lisiez ce mode d'emploi dans son intégralité et que vous le respectiez

comprendre comment l'appareil fonctionne également avec tous ses dispositifs de sécurité. Familiarisez-vous avec lui avant de le raccorder à la bouteille de gaz.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

DONNÉES TECHNIQUES :

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

REMARQUES GÉNÉRALES

L'appareil ne peut être utilisé qu'avec un tuyau de gaz & un régulateur de pression homologués CE.

L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne le stockez pas lorsqu'il est encore raccordé à une bouteille de gaz. La bouteille de gaz doit également être stockée dans un local bien aéré, à l'abri du soleil direct, de la chaleur et à proximité d'objets facilement inflammables. Assurez-vous qu'il est tenu hors de portée des enfants. L'appareil ne peut être entretenu que par un revendeur agréé. Pour le service et la réparation, adressez-vous au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

DANGER !

L'appareil est uniquement destiné à une utilisation à l'extérieur.

Manipulez-le avec précaution, même après une courte utilisation.

Prenez-le toujours par la poignée. N'utilisez pas l'appareil s'il présente une fuite, s'il est en mauvais état ou si un joint est endommagé.

Il pourrait être dangereux d'utiliser d'autres marques de récipients de gaz ou de cartouches de gaz.

Utilisez uniquement dans des zones bien ventilées. Cet appareil ne doit être utilisé que dans une ventilation naturelle ouverte vers le haut, sans zones stagnantes, où les fuites de gaz et les produits inflammables sont rapidement dispersés par le vent et la convection naturelle.

N'utilisez pas d'adaptateurs et ne modifiez pas l'appareil pour qu'il s'adapte à d'autres connecteurs.

Pendant l'utilisation de l'appareil, les enfants doivent toujours être surveillés par un adulte.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

Ne l'utilisez pas pour cuisiner ou à d'autres fins que celles décrites ici.

DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE !

Cet appareil produit sans odeur

Le monoxyde de carbone. L'utilisation dans des endroits fermés, comme dans une caravane, un bateau ou un camping-car, peut entraîner la MORT.

IMPORTANT ! POUR UNE UTILISATION EN PLEIN AIR UNIQUEMENT

L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'extérieur et doit être mis en service à au moins 800 mm de chaque côté et également à 800 mm du haut, à l'écart des textiles, des matériaux facilement inflammables et des personnes. Ne le placez que sur un sol sec et plat, exempt de matériaux non inflammables ou facilement inflammables, et dans un endroit bien ventilé, à l'abri des courants d'air.

ATTENTION : les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenez les enfants à l'écart.

Évitez de tordre ou de plier le tuyau de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, coupez immédiatement l'arrivée de gaz et déplacez l'appareil et la bouteille de gaz dans un endroit protégé à l'extérieur, loin de tout feu ouvert et de toute flamme.

Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Éteignez le brûleur et laissez-le refroidir, détachez la bouteille de gaz et retirez l'appareil.

VÉRIFICATION DES FUITES DE GAZ

Vérifiez que tous les raccords sont étanches et que la bouteille de gaz est bien montée avant d'ouvrir le gaz.

Ne vérifiez JAMAIS les fuites dans les cas suivants une flamme nue ou une veilleuse.

Utilisez de l'eau savonneuse pour le contrôle.

Si des bulles apparaissent quelque part, fermez

L'arrivée de gaz et scellez l'endroit

avant de procéder à un nouveau contrôle. Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de signes de fuites ou de mauvaise mise en service.

Si vous constatez les symptômes suivants, comme le clignotement du brûleur ou du témoin lumineux, n'agissez pas vous-même, mais contactez votre revendeur.

Remplacez la bouteille de gaz uniquement à l'extérieur, à l'abri des courants d'air ou à proximité de personnes, d'animaux et d'origines inflammables comme des flammes nues, des veilleuses, des installations électriques.

DE

DESCRIPTION DU PRODUIT

L'appareil a été conçu de manière à ce que l'eau utilisée se réchauffe jusqu'à environ 25°C et il peut être réglé à l'aide du contrôle de gaz qui se trouve sur le dessus de l'appareil.

EN

IT

Si la température n'est pas atteinte, il suffit de faire couler l'eau à nouveau dans le réservoir de l'appareil jusqu'à ce qu'elle atteigne la chaleur souhaitée.

ES

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

Cet appareil est équipé des fonctions de sécurité suivantes-

NL

Capteur de surchauffe

FI

L'appareil interrompt le fonctionnement du brûleur lorsque la température de sortie de l'eau atteint 55°C. Le brûleur s'allume alors automatiquement. Il se rallume automatiquement dès que la température de sortie tombe en dessous de 55°C.

DK

SE

Capteur de débit d'eau

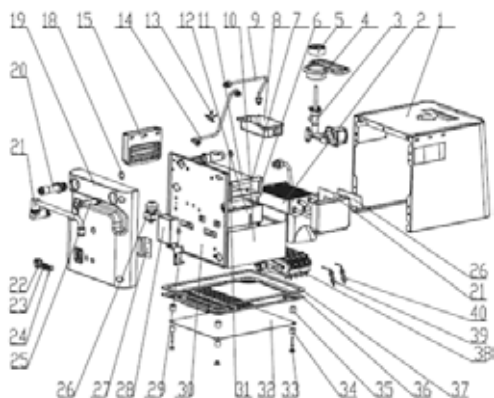
L'eau doit s'écouler régulièrement dans le système pour que le brûleur s'allume. Dans le cas d'une alimentation en eau limitée, comme par exemple lorsque l'alimentation en eau de la pomme de douche est sur "OFF", le brûleur s'éteint et ne se rallume que lorsque l'eau commence à s'écouler normalement.

Commutateur d'inclinaison

Si l'appareil est déplacé pendant son fonctionnement ou s'il est placé sur une surface instable et non solide, il s'arrête et doit être mis hors tension jusqu'à ce qu'il soit placé sur une surface appropriée.

LISTE DES PIÈCES

Code	Nom	Nombre
1	Boîtier de l'appareil	1
2	Échangeur de chaleur	1
3	Vanne de gaz	1
4	Poignée	1
5	Bouton	1
6	Étanchéité poste 2	1
7	Étanchéité poste 1	1
8	Poignée de base	1
9	Tuyau d'entrée de gaz	1
10	Feuille d'aluminium	1
11	Collecteur d'échappement	1
12	Support de la vanne de gaz	1
13	Commutateur de température	1
14	Tuyau d'entrée de gaz	1
15	Trou d'échappement	1
16	Bague d'étanchéité	1
17	Rondelle d'étanchéité	1
18	Bague d'étanchéité	1
19	Verso	1
20	Capteur d'eau	1
21	Raccord d'évacuation de l'eau	1
22	Interrupteur ON/OFF	1
23	Prise de courant noire	1
24	Prise rouge	1
25	Raccord d'entrée de gaz	1
26	Commutateur anti-inclinaison	1
27	Support du brûleur 1	1
28	Boîte d'allumage	1
29	Support du brûleur 2	1
30	Corps Dos	1
31	Rondelle d'étanchéité	1
32	Plaque	1
33	Rondelle de pied	1
34	Pied	4
35	Support de plaque	1
36	Montage de la plaque de fond	1
37	Rondelle d'étanchéité	4
38	Montage du brûleur	1
39	Capteur de contact	1
40	Contact d'allumage	2
41	Feuille d'aluminium	1
42	Laminage de mica	1



Les composants de ce produit sont différents selon les pays.
Veuillez vérifier tous les éléments.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

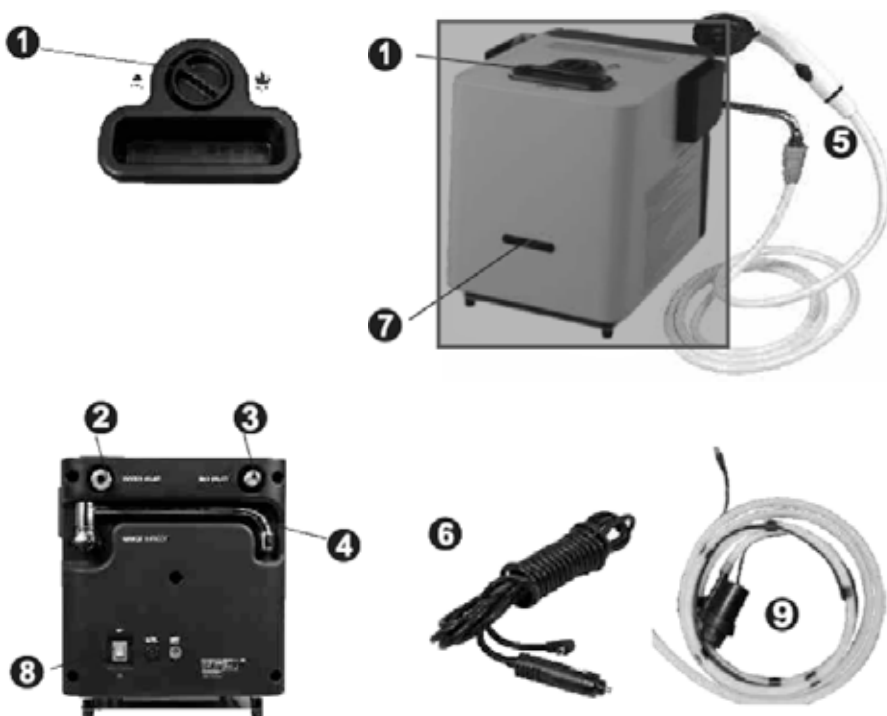
FI

DK

SE

LISTE DES COMPOSANTS :

1. Témoin de contrôle du gaz
2. Arrivée d'eau
3. Alimentation en gaz (30 mbar ou 50 mbar)
4. Robinet
5. Pomme de douche avec flexible
6. connexion 12V DC avec prise allume-cigare
7. Fenêtre d'observation
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Tuyau et pompe immergée



STRUCTURE DE L'APPAREIL/RACCORDEMENT DE L'APPAREIL

Retirez tous les éléments du sac de rangement. Placez l'appareil sur une surface solide et redressez tous les tuyaux pour vous assurer qu'ils ne sont pas pliés ou tordus.

1

Montez la pompe submersible et le tuyau sur l'appareil en le connectant au raccord d'arrivée d'eau (WATER INLET) et ensuite à la prise électrique- (12 VOLT DC PUMP CONNECTION).

2

Raccordez un tuyau de gaz approprié à l'arrivée de gaz (GAS INLET), puis reliez-le à votre régulateur de gaz et à la bouteille de gaz. Serrez tous les raccords avec une clé appropriée. Dévissez la bouteille de gaz d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis vérifiez que le raccord ne fuit pas avec de l'eau savonneuse (n'utilisez pas de flamme).

Si vous constatez une fuite, fermez la vanne et vérifiez toutes les connexions. Faites un nouveau test. Si aucune fuite n'est détectée, ouvrez la vanne de la bouteille.

3

Faites pivoter le tuyau de sortie d'eau pour l'éloigner de la zone de stockage- à l'arrière de l'appareil. Prenez la pomme de douche et le tuyau et raccordez-les à la sortie d'eau.

4

Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil est en position "OFF". Branchez l'adaptateur 12V pour voiture à la prise "DC INPUT", puis la fiche allume-cigare à une prise électrique appropriée.

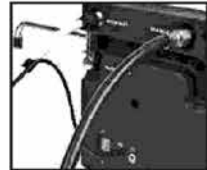
1



1



2



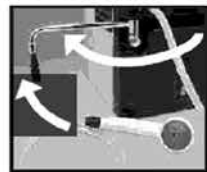
2



2



3



4



4



MISE EN SERVICE**1**

Plongez la pompe dans un récipient approprié contenant de l'eau propre.

N'utilisez pas d'eau provenant directement de rivières, de lacs ou de la mer.

2

Placez la pomme de douche dans la position souhaitée et assurez-vous que l'interrupteur de régulation de l'eau est sur "ON".

3

Dévissez la vanne de gaz d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ensuite, réglez l'interrupteur principal du réseau (au dos de l'appareil) sur "ON". L'eau devrait maintenant s'écouler de la pomme de douche en l'espace de 20 secondes. Ensuite, l'allumage électronique devrait allumer le brûleur.

4

La flamme du brûleur est visible à travers le hublot situé à l'avant de l'appareil.

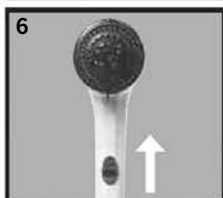
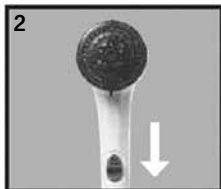
5

Vérifiez la température de l'eau. Elle peut être réglée pour la douche en tournant la commande de gaz de la position minimale jusqu'à ce que vous obteniez la chaleur souhaitée.

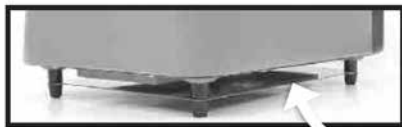
6

En déplaçant le régulateur sur "OFF", l'eau peut être arrêtée à tout moment. Le brûleur s'éteint alors que la pompe continue de fonctionner. Pour faire couler l'eau à nouveau, il suffit de placer le régulateur de la pomme de douche sur "ON" et l'eau se remet à couler. Dans les 5 secondes qui suivent, le brûleur se rallume.

IMPORTANT : Lorsque le débit d'eau est arrêté, l'eau restant dans l'échangeur thermique peut devenir chaude. Lorsque la douche est rouverte, l'utilisateur doit vérifier la température de sortie pour s'assurer qu'elle est adaptée à l'utilisation et qu'elle n'est pas trop chaude. Dès que l'utilisateur a fini de se doucher, placez le bouton de la pomme de douche sur "OFF" (6), puis l'interrupteur d'alimentation sur "OFF" (7).



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



Entrée d'air

IMPORTANT !

Assurez-vous que toutes les entrées d'air et les gaz d'échappement ne sont pas obstrués ou bouchés pendant le fonctionnement.

STOCKAGE DE L'APPAREIL**1**

Pendant que l'appareil fonctionne, tourner la vanne de gaz de la bouteille de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre en position "OFF". Le brûleur continuera à fonctionner jusqu'à ce que tout le gaz soit évacué du tuyau & de l'unité de régulation. Lorsque ce processus est terminé, l'appareil s'éteint.

2

Débranchez la pompe submersible et le tuyau de l'appareil. Maintenez la pompe à environ 1 mètre du sol et laissez toute l'eau s'écouler avant d'enrouler la pompe et le tuyau et de les ranger dans le carton ou dans le sac de transport.

3

Débranchez le tuyau de gaz et le régulateur de gaz de l'appareil et de la bouteille de gaz et rangez-les dans le carton ou le sac de transport.

4

Retirez la pomme de douche et le tuyau de la sortie d'eau. Maintenez la pomme de douche à environ 1 mètre du sol et laissez toute l'eau s'écouler. Enroulez le tuyau et stockez les pièces dans le carton ou dans le sac de transport. Remettez la sortie d'eau dans sa position de stockage sur l'appareil.

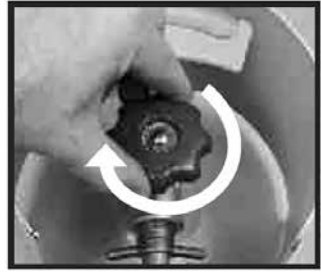
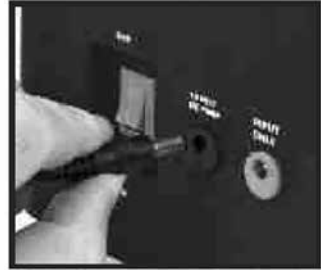
SÉPARATION DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Assurez-vous que l'appareil est complètement éteint, que la vanne de régulation de la bouteille de gaz est en position "OFF" et que toutes les surfaces ont refroidi.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Essuyez toutes les surfaces de l'appareil avec de l'eau chaude savonneuse et un détergent doux. Évitez que de l'eau ne coule dans les emplacements des brûleurs, dans la gaine ou dans les orifices d'aération qui se trouvent au fond du tube du brûleur.

NE PAS plonger l'appareil dans un lavabo ou une cuvette. N'utilisez PAS de produits abrasifs ou d'eau de javel.

1**2****2****3****4**

DÉPANNAGE

Ceci est un guide en cas de panne de l'appareil. Si les symptômes persistent, contactez votre revendeur et décrivez-les clairement.

**N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER VOUS-MÊME L'APPAREIL
OU D'Y APPORTER DES MODIFICATIONS.**

Problème	Raison
L'eau ne s'écoule pas de la pomme de douche	L'appareil est-il allumé ? Y a-t-il suffisamment d'eau dans l'appareil ? La pompe est-elle raccordée à l'appareil ? Un courant continu adéquat est-il disponible ? Le régulateur d'eau pour la douche est-il en position "ON" ?
Le brûleur ne s'allume pas	Si la bouteille de gaz est allumée et qu'il y a suffisamment Du gaz dans la bouteille ? De l'eau sort-elle de la pomme de douche ? L'eau est-elle en surchauffe ?
L'eau n'est pas assez chaude	Vérifiez l'indicateur de contrôle du gaz ! Vérifiez la température de l'eau ! Laissez l'eau retourner dans le réservoir, puis repasser par l'appareil !

IMPORTANT !

N'utilisez PAS l'appareil avant d'avoir lu ce mode d'emploi.

NE PAS poser ou appuyer d'objets sur ou contre l'appareil.

NE PAS placer de produits chimiques ou inflammables ni de sprays à proximité de l'appareil. N'utilisez et ne retirez PAS les panneaux, les couvercles ou les d'autres parties de cet appareil à d'autres fins.

N'utilisez PAS l'appareil dans des zones fermées sans ventilation.

N'utilisez PAS l'appareil dans un bateau, une caravane ou une tente.

GARANTIE

La période de garantie est de 36 mois. Reimo se réserve le droit de corriger d'éventuels défauts. La garantie est exclue pour tous les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une manipulation inappropriée. Limitations de responsabilité : Reimo n'est en aucun cas responsable des dommages accessoires, consécutifs ou indirects, des coûts, des dépenses, de la perte d'usage ou du manque à gagner. Le prix de vente indiqué du produit représente le montant correspondant à la limitation de responsabilité de Reimo.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



ART. NR.
67041



ART. NR.
67042



WAARSCHUWING!

GEBRUIK HET APPARAAT VOOR UW EIGEN VEILIGHEID ALLEEN BUITENSHUIS!

Dit apparaat is niet geschikt voor de toevoer van drinkwater.

Dit apparaat is ontworpen voor heet water en wordt alleen gebruikt om Wassen en schoonmaken. Controleer zorgvuldig de watertemperatuur voordat u het apparaat gebruikt. Het water in dit apparaat kan erg heet worden.

BELANGRIJK!

Het is zeer **BELANGRIJK** dat u deze handleiding volledig doorleest en dat u begrijpen hoe het apparaat werkt, zelfs met alle veiligheidsvoorzieningen. Maak uzelf ermee vertrouwd voordat u het apparaat op de gastank aansluit. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure (mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input (Q _{min})	2.8 kW				
Nominal heat output (P _n)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

ALGEMENE OPMERKINGEN**Het apparaat mag alleen worden gebruikt met een CE-goedgekeurde gasslang & drukregelaar.**

Het apparaat moet worden opgeslagen in een droge en goed geventileerde ruimte en moet worden beschermd tegen direct zonlicht. Berg het niet op als het nog is aangesloten op een gasfles. De gasfles moet ook worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte, buiten direct zonlicht, hitte en in de buurt van ontvlambare voorwerpen. Zorg ervoor dat hij beschermd is tegen kinderen. Het apparaat mag alleen worden onderhouden door een erkende dealer. Neem voor service en reparatie contact op met de dealer waar u het apparaat heeft gekocht.

GEVAAR!

Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Ga er voorzichtig mee om, zelfs na kort gebruik.

Pak het altijd bij de handgreep. Gebruik het apparaat niet als het lek is, in slechte staat verkeert of als een afdichting beschadigd is.

Het kan gevaarlijk zijn om gascontainers of gaspatronen van andere merken te gebruiken.

Alleen gebruiken in goed geventileerde ruimtes. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in een naar boven toe open natuurlijke ventilatie, zonder stilstaande ruimtes, waar gaslekkage en brandbare producten snel worden verspreid door wind en natuurlijke convectie.

Gebruik geen adapters en pas het apparaat niet aan voor andere aansluitingen.

Tijdens het gebruik van het apparaat moeten kinderen altijd onder toezicht van een volwassene staan.

Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.

Gebruik het niet om te koken of voor enig ander doel dan hier beschreven.

KOOLMONOXIDEGEVAAR!

Dit apparaat produceert geurloze

Koolmonoxide. Gebruik in gesloten ruimtes zoals een caravan, boot of camper kan leiden tot DOOD.

BELANGRIJK! ALLEEN VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS

Het apparaat mag alleen buitenshuis worden gebruikt en moet op een afstand van minstens 800 mm van elke zijkant en ook 800 mm van de bovenkant worden gebruikt, uit de buurt van textiel, licht ontvlambare materialen en mensen. Plaats het apparaat alleen op een droge, vlakke vloer die vrij is van niet-ontvlambare of licht ontvlambare materialen en plaats het in een goed geventileerde ruimte zonder tocht.

LET OP: Bereikbare onderdelen kunnen zeer heet zijn. Houd kinderen uit de buurt.

Vermijd draaien en knikken in de gasslang. Als u een gaslucht opmerkt, schakelt u de gastoevoer onmiddellijk uit en verplaatst u het apparaat en de gasfles naar een beschutte plek buiten, uit de buurt van open vuur en vlammen.

Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

Schakel de brander uit en laat deze afkoelen, maak de gasfles los en verwijder het apparaat.

GASLEKKEN CONTROLEREN

Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten en of de gasfles goed vastzit voordat u het gas inschakelt.

Controleer NOOIT op lekken in open vuur of waakvlam.

Controleer dit met zeepwater.

Als er ergens bellen verschijnen, sluit dan

Sluit de gastoevoer af en sluit het gebied af

voordat u opnieuw controleert. Controleer de unit regelmatig op tekenen van lekkage of onjuiste inbedrijfstelling.

Als de volgende symptomen optreden, zoals het flikkeren van de brander of het controlelampje, handel dan niet zelf maar neem contact op met uw dealer.

Vervang de gasfles alleen buiten, zonder tocht of in de buurt van mensen, dieren en ontvlambare bronnen zoals open vuur, waakvlammen, elektrische apparatuur.

DE

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

De unit is ontworpen om het gebruikte water te verwarmen tot ongeveer 25°C en kan worden aangepast via de gasregeling bovenop de unit.

Als de temperatuur niet wordt bereikt, laat je het water gewoon opnieuw door het reservoir van het apparaat lopen tot de gewenste warmte is bereikt.

EN

IT

ES

VEILIGHEIDSFUNCTIES

Dit apparaat is uitgerust met de volgende veiligheidsvoorzieningen:

FR

NL

Oververhitting sensor

Het apparaat onderbreekt de werking van de brander wanneer de wateruitlaattemperatuur 55°C bereikt. De brander wordt automatisch opnieuw ingeschakeld zodra de wateruitlaattemperatuur onder 55°C daalt.

FI

DK

Waterstroomsensor

Het water moet gelijkmatig door het systeem stromen om de brander te kunnen ontsteken. In het geval van een beperkte watertoevoer, zoals de watertoevoer naar de douchekop die op "OFF" staat, wordt de brander gedoofd en zal deze pas weer ontsteken als het water weer normaal begint te stromen.

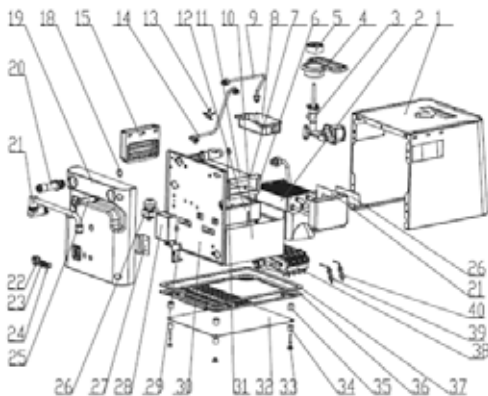
SE

Kantelschakelaar

Als het apparaat tijdens gebruik wordt verplaatst of op een onstabiele, niet-vaste ondergrond wordt geplaatst, wordt het uitgeschakeld en moet het worden uitgeschakeld totdat het op een geschikte ondergrond staat.

ONDERDELENLIJST

Code	Naam	Aantal
1	Behuizing	1
2	Warmtewisselaar	1
3	Gasklep	1
4	Handgreep	1
5	Knop	1
6	Item 2 verzegelen	1
7	Item 1 verzegelen	1
8	Basisgreep	1
9	Gasinlaatslang	1
10	Aluminiumfolie	1
11	Uitlaatspruitstuk	1
12	Houder voor gasklep	1
13	Temperatuurschakelaar	1
14	Gasinlaatslang	1
15	Uitlaatgat	1
16	Afdichtring	1
17	Afdichtring	1
18	Afdichtring	1
19	Achterkant	1
20	Watersensor	1
21	Aansluiting waterafvoer	1
22	AAN/UIT-schakelaar	1
23	Zwart stopcontact	1
24	Rood stopcontact	1
25	Gasinlaataansluiting	1
26	Anti-kantelschakelaar	1
27	Beugel brander 1	1
28	Ontstekingskast	1
29	Beugel brander 2	1
30	Lichaam terug	1
31	Afdichtring	1
32	Plaat	1
33	Voetring	1
34	Voet	4
35	Plaatondersteuning	1
36	Bevestiging bodemplaat	1
37	Afdichtring	4
38	Branderinstallatie	1
39	Contactsensor	1
40	Ontstekingscontact	2
41	Aluminiumfolie	1
42	Mica laminering	1



De ingrediënten voor dit product verschillen per land.
Controleer alle onderdelen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

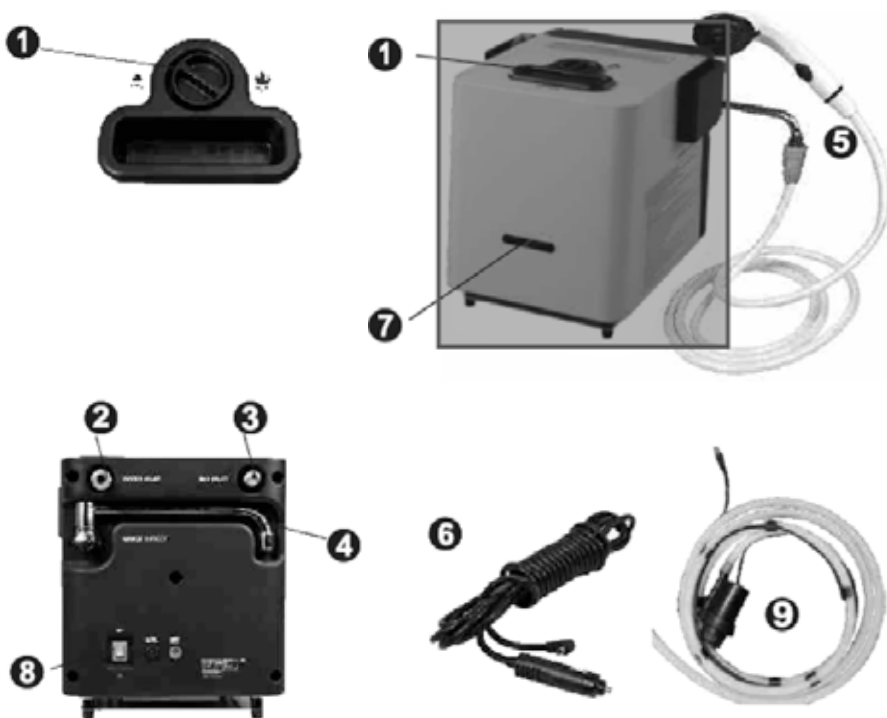
FI

DK

SE

INVENTARISLIJST:

1. Gasregelingsindicator
2. Watertoevoer
3. Gastoevoer (30 mbar of 50 mbar)
4. Waterkraan
5. Douchekop met slang
6. 12V DC-aansluiting met sigarettenaansteckerplug
7. Kijkvenster
8. Aan/uit-schakelaar
9. Slang en pomp



UNITBOUW/UNITAANSLUITING

Haal alle onderdelen uit de opbergtas. Plaats het apparaat op een stevige ondergrond en maak alle slangen recht zodat ze niet geknikt of gedraaid zijn.

1

Monteer de pomp en de slangleiding op het apparaat door ze aan te sluiten op de waterinlaat (WATER INLET) en vervolgens op de elektrische aansluiting (12 V DC POMP AANSLUITING).

2

Sluit een geschikte gas slang aan op de gastoevoer (GAS INLET) en vervolgens op je gasregelaar en gasfles. Draai alle aansluitingen vast

stevig vast met een geschikte sleutel. Draai de gasfles een volledige slag linksom en controleer de aansluiting op lekken met zeepwater (gebruik geen vlam).

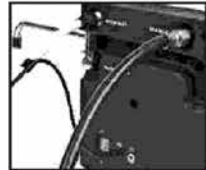
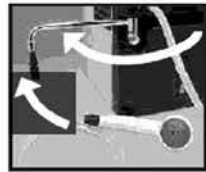
Als er een lek is, sluit dan de klep en controleer alle aansluitingen. Test opnieuw. Als er geen lekken worden gedetecteerd, draait u het flesventiel weer open.

3

Draai de wateruitlaatpijp weg van het lagerpositie op de achterkant van het apparaat. Neem de douchekop en de slang en sluit ze aan op de waterafvoer.

4

Controleer of de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van het apparaat op "OFF" staat. Sluit de 12V autoadapter aan op de "DC INPUT" aansluiting en steek vervolgens de stekker van de sigarettenaansteker in een geschikt stopcontact.

1**1****2****2****2****3****4****4**

INSCRIJVING**1**

Dompel de pomp onder in een geschikte bak met schoon water.

Gebruik geen water rechtstreeks uit rivieren, meren of de zee.

2

Plaats de douchekop in de gewenste positie en zorg ervoor dat de waterregelschakelaar in de stand "ON" staat.

3

Draai de gasklep een volledige slag linksom om hem te openen.

Zet daarna de hoofdschakelaar (achterkant van het apparaat) op "ON". Het water moet nu binnen 20 seconden uit de douchekop stromen. Dan moet de elektronische ontsteking de brander aansteken.

4

De vlam van de brander is zichtbaar door het kijkvenster aan de voorkant van het apparaat.

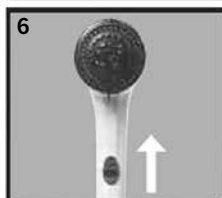
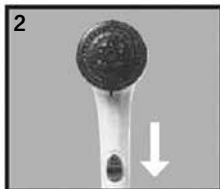
5

Controleer de watertemperatuur. Deze kan worden ingesteld voor de douche door de gasregelaar vanuit de minimumstand te draaien tot de gewenste warmte is bereikt.

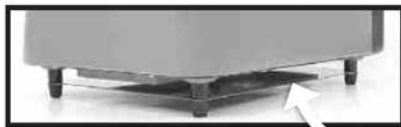
6

Door de regelaar op "OFF" te zetten, kan het water op elk moment worden gestopt. De brander gaat uit terwijl de pomp blijft werken. Om het water weer te laten stromen, zet je de regelaar op de douchekop op "ON" en begint het water weer te stromen. Binnen 5 seconden ontsteekt de brander weer.

BELANGRIJK: Als de waterstroom wordt gestopt, kan het water in de warmtewisselaar heet worden. Wanneer de douche weer wordt ingeschakeld, moet de gebruiker de uitgangstemperatuur controleren om er zeker van te zijn dat deze geschikt is voor gebruik en niet te heet is. Zodra de gebruiker klaar is met douchen, zet u de bediening op de douchekop op "OFF" (6) en vervolgens zet u de aan/uit-schakelaar op "OFF" (7).



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



Luchtinlaat

BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat alle luchtinlaten en uitlaatgassen vrij zijn van verstoppingen en obstructies tijdens het gebruik.

HET APPARAAT OPBERGEN**1**

Terwijl het apparaat in werking is, draait u de gaskraan van de gasfles rechtstom naar de "UIT"-stand. De brander blijft werken totdat al het gas uit de slang & reduceereenheid is ontsnapt. Wanneer dit proces is voltooid, schakelt het apparaat uit.

2

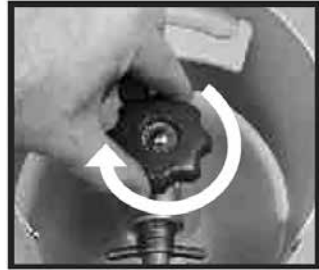
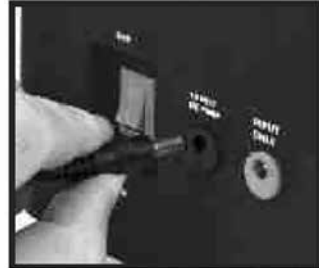
Koppel de pomp en de slang los van het apparaat. Houd de pomp ongeveer 1 meter boven de grond en laat al het water wegvloeden voordat u de pomp en slang oprolt en opbergt in de doos of draagtas.

3

Koppel de gas slang en de gasregelaar los van het apparaat en de gasfles en berg deze op in de doos of draagtas.

4

Trek de douchekop en de slang uit de wateruitloop. Houd de douchekop ongeveer 1 meter boven de grond en laat al het water eruit lopen. Rol de slang op en berg de onderdelen op in de doos of draagtas. Zet de wateruitloop terug op zijn opbergplek op het apparaat.

1**2****2****3****4****ONTKOPPELING VAN DE GASFLES**

Zorg ervoor dat het apparaat volledig is uitgeschakeld en dat de regelklep van de gasfles in de "OFF"-stand staat en dat alle oppervlakken zijn afgekoeld.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Veeg alle oppervlakken van het apparaat schoon met warm zeepwater en een mild schoonmaakmiddel. Laat geen water in de branderpunten, het gloeikousje of de ventilatieopeningen aan de onderkant van de branderbuis lopen.

Dompel het apparaat NIET onder in een wasbak of kom. GEEN schurende schoonmaakmiddelen of bleekmiddel gebruiken.

PROBLEEMOPLOSSING

Dit is een richtlijn voor het geval het apparaat defect raakt. Als de symptomen aanhouden, neem dan contact op met uw dealer en beschrijf ze duidelijk.

PROBEER HET APPARAAT NIET ZELF TE REPAREREN OF ER WIJZIGINGEN IN AANBRENGEN.

Probleem	Reden
Het water stroomt niet uit de douchekep	Is het apparaat ingeschakeld? Zit er genoeg water in het apparaat? Is de pomp aangesloten op het apparaat? Is er voldoende gelijkstroom beschikbaar? Staat de waterregelaar voor de douche op "ON"?
De brander ontsteekt niet	Als de gascilinder aan staat en er voldoende Gas in de fles? Komt er water uit de douchekep? Is het water te heet?
Het water is niet heet genoeg	Controleer de gasindicator! Controleer de watertemperatuur! Laat het water teruglopen in het reservoir en vervolgens weer door het apparaat!

BELANGRIJK!

Gebruik het apparaat NIET voordat u deze gebruiksaanwijzing hebt gelezen.

Plaats of leun GEEN voorwerpen op of tegen de unit.

Plaats GEEN chemische of licht ontvlambare materialen of sprays in de buurt van het apparaat. GEBRUIK of verwijder GEEN panelen, afdekkingen of andere onderdelen van dit toestel voor andere doeleinden.

Gebruik de unit NIET in gesloten ruimtes zonder ventilatie.

Gebruik het apparaat NIET in een boot, caravan of tent.

GARANTIE

De garantietermijn is 36 maanden. Reimo behoudt zich het recht voor om eventuele gebreken te verhelpen. De garantie is uitgesloten voor alle schade veroorzaakt door onjuist gebruik of onjuiste behandeling. Beperking van aansprakelijkheid: In geen geval is Reimo aansprakelijk voor incidentele, gevolg- of indirecte schade, kosten, uitgaven, verlies van gebruik of winstderving. De vermelde verkoopprijs van het product vertegenwoordigt het overeenkomstige bedrag van de beperking van de aansprakelijkheid van Reimo.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



ART. NO.
67041



ART. NO.
67042

**VAROITUS!**

OMAN TURVALLISUUTESI VUOKSI KÄYTÄ LAITETTA VAIN ULKONA!

Tämä laite ei sovellu juomaveden syöttöön.

Tämä laite on suunniteltu kuumaa vettä varten, ja sitä käytetään ainoastaan seuraaviin tarkoituksiin

Pese ja puhdista. Tarkista veden lämpötila huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Laitteen vesi voi kuumentua erittäin kuumaksi.

TÄRKEÄÄ!

On erittäin **TÄRKEÄÄ**, että luet tämän käyttöohjeen kokonaisuudessaan ja että olet ymmärtää, miten laite toimii kaikkine turvalaitteineen. Tutustu siihen ennen kuin liität sen kaasusäiliöön. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

TEKNISET TIEDOT:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

YLEISET HUOMAUTUKSET**Laitetta saa käyttää vain CE-hyväksytyn kaasuletkun ja paineensäätimen kanssa.**

Laitte on säilytettävä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa, ja se on suojattava suoralta auringonvalolta. Älä säilytä laitetta, jos se on vielä kytketty kaasupulloon. Kaasupullo on myös säilytettävä hyvin tuulettussa huoneessa, suojattuna suoralta auringonvalolta, kuumuudelta ja syttyvien esineiden läheisyydessä. Varmista, että se on suojattu lapsilta. Laitteen saa huoltaa vain valtuutettu jälleenmyyjä. Huoltoa ja korjausta varten ota yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit laitteen.

VAARA!

Laitte on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

Käsittele sitä varovasti, vaikka sitä olisi käytetty vain vähän aikaa.

Ota sitä aina kahvasta kiinni. Älä käytä laitetta, jos se vuotaa, on huonokuntoinen tai jos jokin tiiviste on vaurioitunut.

Muiden merkkien kaasusäiliöiden tai kaasupatruunoiden käyttö voi olla vaarallista.

Käytä vain hyvin tuulettuissa tiloissa. Tätä laitetta saa käyttää vain ylöspäin avoimessa luonnollisessa ilmanvaihdoissa, jossa ei ole pysähtyneitä alueita ja jossa kaasuvuodot ja syttyvät tuotteet leviävät nopeasti tuulen ja luonnollisen konvektion avulla.

Älä käytä sovitimia äläkä muokkaa laitetta muihin liitäntöihin sopivaksi.

Laitteen käytön aikana lasten on aina oltava aikuisen valvonnassa.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.

Älä käytä sitä ruoanlaittoon tai muihin kuin tässä kuvattuihin tarkoituksiin.

HÄKÄVAARA!

Tämä laite tuottaa hajutonta

hiilimonoksidi. Käyttö suljetuissa tiloissa, kuten asuntovaunussa, veneessä tai matkailuautossa, voi johtaa KUOLEMAAN.

TÄRKEÄÄ! VAIN ULKOKÄYTTÖÖN

Laitetta saa käyttää vain ulkotiloissa, ja sitä on käytettävä vähintään 800 mm:n etäisyydellä kummaltakin sivulta ja 800 mm:n etäisyydellä yläreunasta, etäällä tekstiileistä, helposti syttyvistä materiaaleista ja ihmisistä. Sijoita laite vain kuivalle, tasaiselle lattialle, jossa ei ole syttymättömiä tai helposti syttyviä materiaaleja, ja se on sijoitettava hyvin tuulettuun tilaan, jossa ei ole vetoa.

VAROITUS: Käyttökelpoiset osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset poissa.

Vältä kaasuletkun vääntymistä ja taantumista. Jos havaitset kaasun hajua, sulje kaasunsyöttö välittömästi ja siirrä laite ja kaasupullo suojattuun paikkaan ulkona, pois avotulen ja liekkien läheisyydestä.

Älä siirrä laitetta käytön aikana. Sammuta poltin ja anna sen jäähtyä, irrota kaasupullo ja poista laite.

KAASUVUOTOJEN TARKISTAMINEN

Tarkista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni ja että kaasupullo on tukevasti paikallaan ennen kaasun kytkemistä päälle. ÄLÄ KOSKAAN tarkista vuotojen varalta

avoliekki tai sytytysvalo.

Käytä saippuavettä tarkistamiseen.

Jos kuplia ilmestyy jonnekin, sulje

Sulje kaasun syöttö ja sulje alue ennen kuin tarkistat uudelleen. Tarkista laite säännöllisesti vuotojen tai virheellisen käyttöönoton varalta. Jos ilmenee seuraavia oireita, kuten polttimen välkyminen tai ohjausmerkkivalo, älä toimi itse vaan ota yhteys jälleenmyyjään.

Vaihda kaasupullo vain ulkona, ilman vetoa tai lähellä ihmisiä, eläimiä ja syttyviä lähteitä, kuten avotulta, sytytysvaloja ja sähkölaitteita.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

TUOTTEEN KUVAUS

Laite on suunniteltu lämmittämään käyttövesi noin 25 °C:een, ja sitä voidaan säätää laitteen päällä olevalla kaasusäätimellä.

Jos lämpötilaa ei saavuteta, juoksuta vettä laitteen säiliön läpi uudelleen, kunnes se saavuttaa halutun lämpötilan.

TURVATOIMINNOT

Tämä laite on varustettu seuraavilla turvallisuustekijöillä:

Ylikuumenemisanturi

Laite keskeyttää polttimen toiminnan, kun veden menolämpötila saavuttaa 55 °C. Se käynnistyy automaattisesti uudelleen heti, kun menoveden lämpötila laskee alle 55 °C:n.

Veden virtausanturi

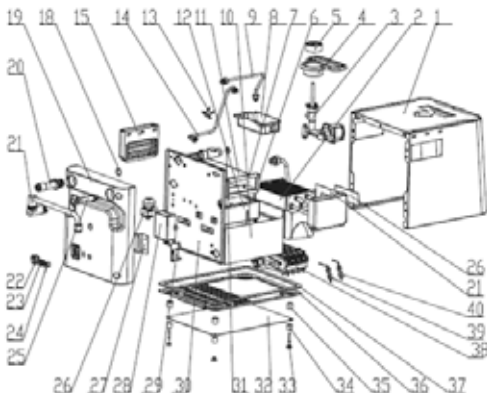
Veden on virrattava tasaisesti järjestelmän läpi, jotta poltin syttyy. Jos vedensaanti on rajoitettu, kuten jos suihkupään vedensaanti on kytketty pois päältä, poltin sammuu eikä syty uudelleen ennen kuin vesi alkaa virrata normaalisti.

Kallistuskytkin

Jos laitetta siirretään käytön aikana tai se asetetaan epävakaalle, ei-kiinteälle alustalle, se sammuu ja se on kytkettävä pois päältä, kunnes se on sopivalla alustalla.

OSALUETTELO

Koodi	Nimi	Numero
1	Yksikön kotelo	1
2	Lämmönvaihdin	1
3	Kaasuventtiili	1
4	Kahva	1
5	Nappi	1
6	Sinetöintikohta 2	1
7	Sinetöintikohta 1	1
8	Pohjakahva	1
9	Kaasun tuloletku	1
10	Alumiinifolio	1
11	Pakosarja	1
12	Kaasuventtiilin pidike	1
13	Lämpötilakytkin	1
14	Kaasun tuloletku	1
15	Pakokaasuaukko	1
16	Tiivistysrenkas	1
17	Tiivistysaluslevy	1
18	Tiivistysrenkas	1
19	Takakansi	1
20	Vesianturi	1
21	Vedenpoistoiliitäntä	1
22	ON/OFF-kytkin	1
23	Musta pistorasia	1
24	Punainen pistorasia	1
25	Kaasun tuloliitäntä	1
26	Kallistuksenestokytkin	1
27	Kannatinpoltin 1	1
28	Sytytyslaatikko	1
29	Kannatinpoltin 2	1
30	Runko takaisin	1
31	Tiivistysaluslevy	1
32	Levy	1
33	Jalkojen aluslevy	1
34	Jalka	4
35	Levyn tuki	1
36	Pohjalevyn kiinnitys	1
37	Tiivistysaluslevy	4
38	Polttimen asennus	1
39	Kosketusanturi	1
40	Sytytyskontakti	2
41	Alumiinifolio	1
42	Kiille laminointi	1



Tämän tuotteen ainesosat ovat erilaisia eri maissa.
Tarkista kaikki osat.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

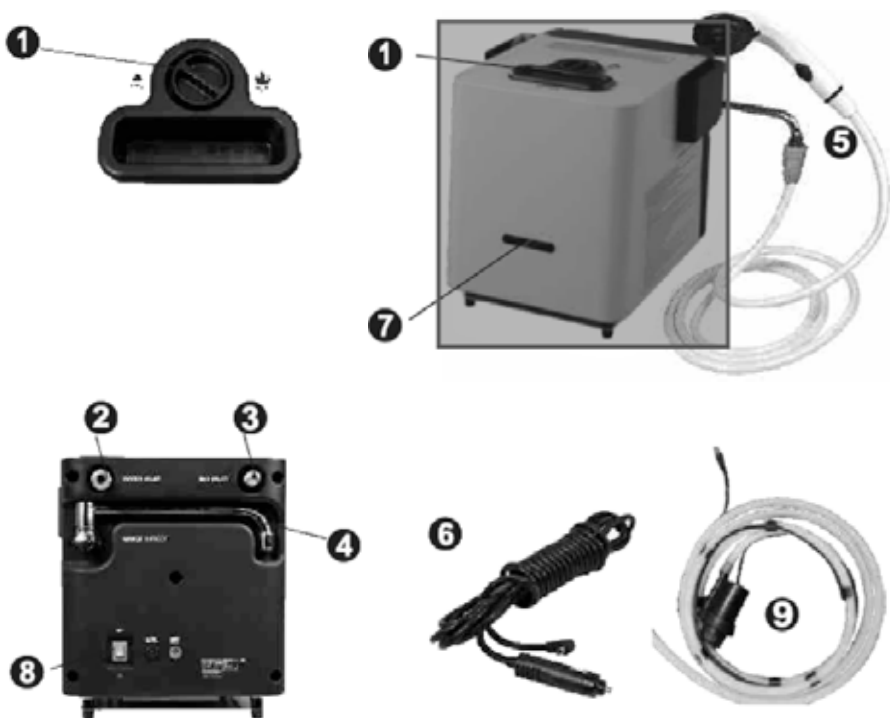
FI

DK

SE

INVENTAARIOLUETTELO:

1. Kaasunvalvonnan merkivalo
2. Veden sisääntulo
3. Kaasun syöttö (30 mbar tai 50 mbar)
4. Vesihana
5. Suihkupää ja letku
6. 12 V DC-liitäntä tupakansytytinpistokkeella
7. Katseluikkuna
8. On/off-kytkin
9. Letku ja uppopumppu



YKSIKÖN RAKENTAMINEN/YKSIKÖN LIITTÄMINEN

Poista kaikki osat säilytyspussista. Aseta laite tukevalle alustalle ja suorista kaikki letkut varmistaaksesi, että ne eivät ole mutkalla tai vääntyneet.

1

Asenna uppopumppu ja letkulinja laitteeseen liittämällä se veden tuloliitäntään (WATER INLET) ja sen jälkeen sähköliitäntään-trinen liitäntä (12 VOLT DC PUMPUN LIITÄNTÄ).

2

Liitä sopiva kaasuletku kaasusyöttöön (GAS INLET) ja liitä se sitten kaasusäätimeen ja kaasupulloon. Kiristä kaikki liitännät tiukasti sopivalla avaimella. Käännä kaasupulloa vastapäivään yhden täyden kierroksen verran ja tarkista sitten liitäntä vuotojen varalta saippuavedellä (älä käytä liekkiä).

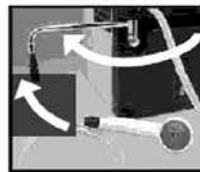
Jos vuotoa esiintyy, sulje venttiili ja tarkista kaikki liitännät. Testaa uudelleen. Jos vuotoja ei havaita, käännä pulloventtiili takaisin päälle.

3

Käännä veden poistoputki pois päin laakerista-laitteen takaosassa. Ota suihkupää ja letku ja liitä ne veden ulostuloon.

4

Tarkista, että laitteen takana oleva virtakytkin on OFF-asennossa. Kytke 12 V:n autosovitin pistorasiaan "DC INPUT" ja työnnä sitten tupakansytyttimen pistoke sopivaan pistorasiaan.

1**1****2****2****2****3****4****4**

KOMISSIO**1**

Upota pumppu sopivaan astiaan puhdasta vettä. Älä käytä vettä suoraan joista, järvistä tai merestä.

2

Aseta suihkupää haluttuun asentoon ja varmista, että vedensäätkökytkin on asennossa "ON".

3

Avaa kaasuventtiili kääntämällä sitä vastapäivään yhden täyden kierroksen. Aseta sen jälkeen verkkokytkin (laitteen takaosassa) kohtaan "ON". Veden pitäisi nyt virrata ulos suihkupäästä 20 sekunnin kuluessa. Tämän jälkeen elektronisen sytytyksen pitäisi sytyttää poltin.

4

Polttimen liekki näkyy laitteen etuosassa olevasta ikkunasta.

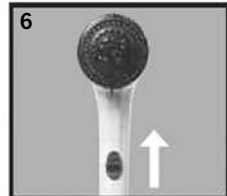
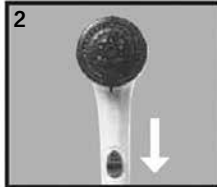
5

Tarkista veden lämpötila. Sitä voidaan säätää suihkua varten kääntämällä kaasusäädintä minimiasennosta, kunnes saavutetaan haluttu lämpö.

6

Kun säädin siirretään asentoon "OFF", vesi voidaan pysäyttää milloin tahansa. Poltin sammuu samalla kun pumppu jatkaa toimintaansa. Saat veden virtaamaan uudelleen kääntämällä suihkupään säätimen asentoon "ON", jolloin vesi alkaa taas juosta. Poltin syttyy uudelleen 5 sekunnin kuluessa.

TÄRKEÄÄ: Kun veden virtaus pysäytetään, lämmönvaihtimeen jäävä vesi voi kuumentua. Kun suihku kytketään uudelleen päälle, käyttäjän on tarkistettava ulostulolämpötila varmistukseksi, että se on käyttökelpoinen eikä liian kuuma. Heti kun käyttäjä on lopettanut suihkussa käymisen, aseta suihkupään säädin asentoon "OFF" (6) ja sitten virtakytkin asentoon "OFF" (7).



DE

EN

IT

ES

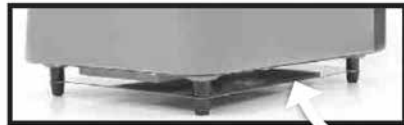
FR

NL

FI

DK

SE

**Ilman tuloaukko****TÄRKEÄÄ!**

Varmista, että kaikki ilmanottoaukot ja pakokaasut ovat vapaita tukoksista ja esteistä käytön aikana.

DE

LAITTEEN VARASTOINTI

1

Käännä kaasupullon kaasuventtiili myötäpäivään asentoon "OFF", kun laite on toiminnassa. Poltin jatkaa toimintaansa, kunnes kaikki kaasu on poistunut letku- ja säädinyksiköstä. Kun tämä prosessi on päättynyt, laite sammuu.

EN

IT

ES

2

Irrota uppopumppu ja letkujohto yksiköstä. Pidä pumppua noin 1 metrin korkeudella maanpinnasta ja anna kaiken veden valua pois, ennen kuin rullaat pumpun ja letkun kokoon ja laitat ne laatikkoon tai kuljetuslaukuun.

FR

NL

FI

3

Irrota kaasuletku ja kaasusäädin laitteesta ja kaasupullostasta ja säilytä se laatikossa tai kuljetuslaukussa.

DK

4

Vedä suihkupää ja letku irti vesiputkesta. Pidä suihkupäätä noin 1 metrin korkeudella maanpinnasta ja anna kaiken veden valua ulos. Rullaa letku kokoon ja säilytä osat laatikossa tai kantolaukussa. Palauta vesiputki takaisin laitteen säilytyspaikalle.

SE

KAASUPULLON IRROTTAMINEN KAASUPULLOSTA

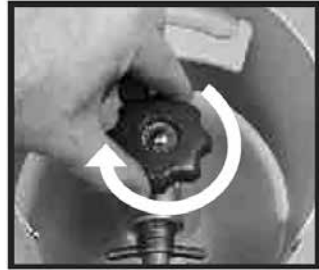
Varmista, että laite on kokonaan sammutettu ja kaasupullon säätöventtiili on asennossa "OFF" ja että kaikki pinnat ovat jäähtyneet.

HOITO-OHJEET

Pyyhi kaikki laitteen pinnat lämpimällä saippuavedellä ja miedolla pesuaineella. Älä anna veden valua polttimokohtiin, vaippaan tai polttimen putken alaosassa oleviin tuuletusaukkoihin.

ÄLÄ upota laitetta pesualtaaseen tai kulhoon. ÄLÄ käytä hankaavia puhdistusaineita tai valkaisuaineita.

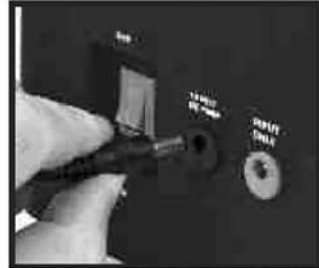
1



2



2



3



4



VIANMÄÄRITYS

Tämä on opas siltä varalta, että laite ei toimi. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys jälleenmyyjään ja kuvaile ne selkeästi.

ÄLÄ YRITÄ KORJATA LAITETTA ITSE TAI TEHDÄ NIIHIN MUUTOKSIA.

Ongelma	Syy
Vesi ei virtaa ulos suihkupäästä	Onko laite kytketty päälle? Onko laitteessa riittävästi vettä? Onko pumpppu kytketty laitteeseen? Onko käytettävissä riittävästi tasavirtaa? Onko suihkun vedensäänin ON-asennossa?
Poltin ei syty	Jos kaasupullo on päällä ja kaasua on riittävästi Kaasua pullossa? Tuleeko suihkusta vettä? Onko vesi liian kuumaa?
Vesi ei ole tarpeeksi kuumaa	Tarkista kaasunvalvonnan merkkivalo! Tarkista veden lämpötila! Anna veden valua takaisin säiliöön ja sitten uudelleen laitteen läpi!

TÄRKEÄÄ!

ÄLÄ käytä laitetta ennen kuin olet lukenut nämä käyttöohjeet.

ÄLÄ aseta tai nojaa mitään esineitä laitteen päälle tai sitä vasten.

ÄLÄ aseta laitteen lähelle kemiallisia tai helposti syttyviä aineita tai suihkeita. **ÄLÄ** käytä tai poista mitään paneeleita, suojuksia tai tämän yksikön muita osia muihin tarkoituksiin.

ÄLÄ käytä laitetta suljetuissa tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa.

ÄLÄ käytä laitetta veneessä, asuntovaunussa tai teltassa.

TAKUU

Takuu-aika on 36 kuukautta. Reimo pidättää oikeuden korjata mahdolliset viat. Takuu ei koske kaikkia väärästä käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä johtuvia vaurioita.

Vastuun rajoitukset: Reimo ei ole missään tapauksessa vastuussa satunnaisista, välillisistä tai epäsuorista vahingoista, kustannuksista, menoista, käytön menetyksestä tai voiton menetyksestä. Tuotteen ilmoitettu myyntihinta vastaa Reimon vastuunrajoituksen määrää.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



ART. NO.
67041



ART. NO.
67042

**ADVARSEL!**

FOR DIN EGEN SIKKERHEDS SKYLD MÅ APPARATET KUN BRUGES UDENDØRS!

Dette apparat er ikke egnet til forsyning af drikkevand.

Dette apparat er beregnet til varmt vand og må kun bruges til at

Vask og rengør. Kontrollér omhyggeligt vandtemperaturen

før du bruger apparatet. Vandet i dette apparat kan blive meget varmt.

VIGTIGT!

Det er meget VIGTIGT, at du læser denne brugsanvisning i sin helhed, og at du forstå, hvordan apparatet fungerer, selv med alle dets sikkerhedsanordninger. Gør dig fortrolig med den, før du tilslutter den til gasbeholderen. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug.

TEKNISKE DATA:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

GENERELLE BEMÆRKNINGER**Apparatet må kun betjenes med en CE-godkendt gasslange og trykregulator.**

Apparatet skal opbevares i et tørt og godt ventileret rum, og det skal beskyttes mod direkte sollys. Opbevar det ikke, hvis det stadig er tilsluttet en gasflaske. Gasflasken skal også opbevares i et godt ventileret rum, uden direkte sollys, varme og i nærheden af brændbare genstande. Sørg for, at den er beskyttet mod børn. Apparatet må kun serviceres af en autoriseret forhandler. For service og reparation skal du kontakte den forhandler, du har købt apparatet hos.

FARE!

Enheden er kun beregnet til udendørs brug.

Håndter den forsigtigt, selv efter kort tids brug.

Tag altid fat i håndtaget. Brug ikke apparatet, hvis det er utæt, i dårlig stand eller hvis en tætning er beskadiget.

Det kan være farligt at bruge andre mærker af gasbeholdere eller gaspatroner.

Må kun anvendes i godt ventilerede områder. Dette apparat må kun bruges i en opadgående åben naturlig ventilation uden stillestående områder, hvor gaslækage og brændbare produkter hurtigt spredes af vind og naturlig konvektion.

Du må ikke bruge adaptore eller modificere enheden, så den passer til andre tilslutninger.

Når apparatet er i brug, skal børn altid være under opsyn af en voksen.

Efterlad ikke enheden uden opsyn under drift.

Brug den ikke til madlavning eller til andre formål end dem, der er beskrevet her.

KULILTEFARE!

Dette apparat producerer lugtfri

Kulilte. Brug i lukkede rum som campingvogn, båd eller autocamper kan resultere i DØD.

VIGTIGT! KUN TIL UDENDØRS BRUG

Apparatet må kun bruges udendørs og skal betjenes mindst 800 mm fra hver side og også 800 mm fra toppen væk fra tekstiler, letantændelige materialer og mennesker. Placer det kun på et tørt, plant gulv, der er fri for ikke-brændbare eller letantændelige materialer, og det skal placeres i et godt ventileret område væk fra træk.

FORSIGTIG: Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold dine børn væk.

Undgå at vride og knække gasslangen. Hvis du bemærker en gaslugt, skal du straks slukke for gasforsyningen og flytte apparatet og gasflasken til et beskyttet sted udendørs, væk fra åben ild og flammer. Apparatet må ikke flyttes under drift. Sluk for brænderen, og lad den køle af. Løsn gasflasken, og tag apparatet ud.

KONTROL AF GASLÆKAGER

Kontrollér, at alle tilslutninger er tætte, og at gasflasken sidder godt fast, før der tændes for gassen. Tjek ALDRIG for lækager i åben ild eller tændrør.

Brug sæbevand til at kontrollere.

Hvis der opstår bobler et sted, skal du lukke Sluk for gasforsyningen, og afspær området før du kontrollerer igen. Kontrollér regelmæssigt enheden for tegn på lækage eller forkert idriftsættelse.

Hvis følgende symptomer opstår, som f.eks. at brænderen blinker eller kontrolindikatoren, skal du ikke gøre noget selv, men kontakte din forhandler.

Udskift kun gasflasken udendørs, uden træk eller i nærheden af mennesker, dyr og brændbare kilder som f.eks. åben ild, kontrollamper, elektrisk udstyr.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Enheden er designet til at opvarme det vand, der bruges, op til ca. 25°C, og det kan justeres via gaskontrollen, der er placeret på toppen af enheden.

Hvis temperaturen ikke opnås, skal du blot lade vandet løbe gennem apparatets reservoir igen, indtil det når den ønskede varme.

SIKKERHEDSFUNKTIONER

Dette apparat er udstyret med følgende sikkerhedsanordninger-

Sensor til overophedning

Apparatet afbryder driften af brænderen, når vandets udløbstemperatur når 55°C. Den tændes automatisk igen, så snart udløbstemperaturen falder til under 55°C.

Sensor til vandgennemstrømning

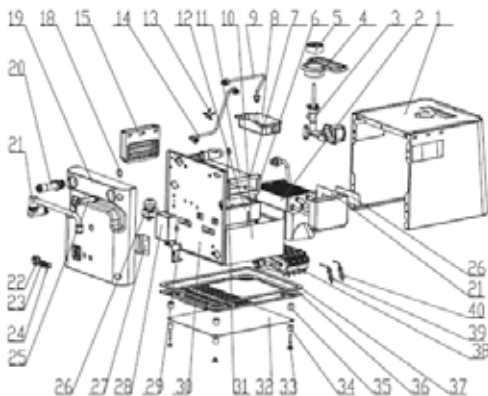
Vandet skal strømme jævnt gennem systemet, for at brænderen kan tænde. I tilfælde af begrænset vandtilførsel, f.eks. hvis vandtilførslen til brusehovedet er indstillet til "OFF", slukkes brænderen og tændes ikke igen, før vandet begynder at strømme normalt.

Vippekontakt

Hvis enheden flyttes under drift eller placeres på et ustabil, ikke-fast underlag, vil den lukke ned og skal slukkes, indtil den står på et egnet underlag.

DELELISTE

Kode	Navn	Antal
1	Enhedens kabinet	1
2	Varmeveksler	1
3	Gasventil	1
4	Håndtag	1
5	Knap	1
6	Forsegling af emne 2	1
7	Forsegling af emne 1	1
8	Håndtag til base	1
9	Slange til gasindtag	1
10	Aluminiumsfolie	1
11	Udstødningsmanifold	1
12	Holder til gasventil	1
13	Temperaturkontakt	1
14	Slange til gasindtag	1
15	Udstødningshul	1
16	Forseglingsring	1
17	Forseglingsskive	1
18	Forseglingsring	1
19	Bageste omslag	1
20	Vandsensor	1
21	Tilslutning til vandafløb	1
22	ON/OFF-kontakt	1
23	Sort sokkel	1
24	Rød sokkel	1
25	Tilslutning til gasindtag	1
26	Anti-vippe-kontakt	1
27	Beslag brænder 1	1
28	Tændingsboks	1
29	Beslag brænder 2	1
30	Kroppens ryg	1
31	Forseglingsskive	1
32	Tallerken	1
33	Fodskive	1
34	Fod	4
35	Pladestøtte	1
36	Montering af bundplade	1
37	Forseglingsskive	4
38	Installation af brænder	1
39	Kontaktsensor	1
40	Tændingskontakt	2
41	Aluminiumsfolie	1
42	Glimmer-laminering	1



Ingredienserne til dette produkt er forskellige for forskellige lande.
Tjek venligst alle komponenter.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

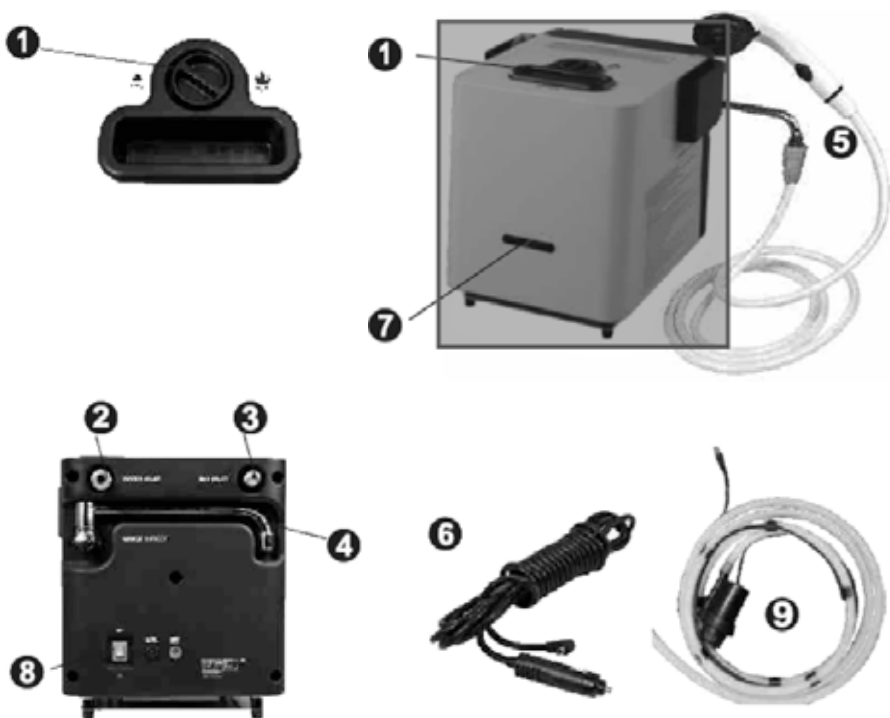
FI

DK

SE

INVENTARLISTE:

1. Indikator for gaskontrol
2. Vandindtag
3. Gasforsyning (30 mbar eller 50 mbar)
4. Vandhane
5. Brusehoved med slange
6. 12V DC-tilslutning med cigarettænderstik
7. Visningsvindue
8. Tænd/sluk-kontakt
9. Slange og dykpumpe



ENHEDSKONSTRUKTION/ENHEDSFORBINDELSE

Fjern alle komponenter fra opbevaringsposen. Placer enheden på et fast underlag, og ret alle slanger ud for at sikre, at de ikke er bøjede eller snoede.

1

Monter dykpumpen og slangeledningen på apparatet ved at tilslutte den til vandtilførselstilslutningen (WATER INLET) og derefter til den elektriske tilslutning (12 VOLT DC PUMPETILSLUTNING).

2

Tilslut en passende gasslange til gasforsyningen (GAS INLET), og tilslut den derefter til din gasregulator og gasflaske. Spænd alle forbindelser fast med en passende skruenøgle. Drej gasflasken en hel omgang mod uret, og kontroller derefter tilslutningen for lækager med sæbevand (brug ikke en flamme).

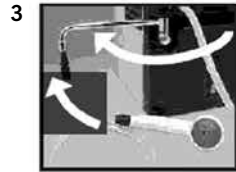
Hvis der er en lækage, skal du lukke ventilen og kontrollere alle tilslutninger. Test igen. Hvis der ikke er nogen lækager, skal du tænde for flaskeventilen igen.

3

Drej vandudløbsrøret væk fra lejposition på bagsiden af apparatet. Tag brusehovedet og slangen, og tilslut dem til vandudløbet.

4

Kontrollér, at afbryderen på bagsiden af enheden er i positionen "OFF". Tilslut 12 V-biladapteren til "DC INPUT"-stikket, og sæt derefter cigarettænderstikket i en passende stikkontakt.



IDRIFTSÆTTELSE**1**

Nedsenk pumpen i en passende beholder med rent vand.

Brug ikke vand direkte fra floder, søer eller havet.

2

Placer brusehovedet i den ønskede position, og sørg for, at vandreguleringskontakten er i positionen "ON".

3

Drej gasventilen en hel omgang mod uret for at åbne den.

Bagefter skal du indstille hovedafbryderen (på bagsiden af apparatet) til "ON". Vandet bør nu strømme ud af brusehovedet inden for 20 sekunder. Derefter bør den elektroniske tænding tænde for brænderen.

4

Brænderens flamme er synlig gennem vinduet på apparatets forside.

5

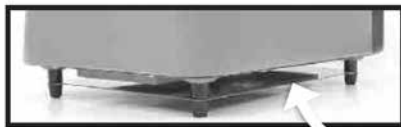
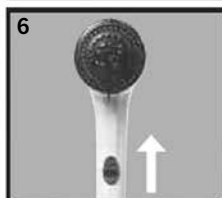
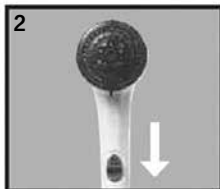
Kontrollér vandtemperaturen. Den kan justeres til bruseren ved at dreje gasreguleringen fra minimumspositionen, indtil du når den ønskede varme.

6

Ved at flytte styreenheden til "OFF" kan vandet stoppes når som helst. Brænderen slukkes, mens pumpen fortsætter med at køre. For at få vandet til at strømme igen, skal du dreje knappen på brusehovedet til "ON", og vandet begynder at løbe igen. Inden for 5 sekunder tænder brænderen igen.

VIGTIGT: Når vandgennemstrømningen stoppes, kan det vand, der er tilbage i varmeveksleren, blive varmt. Når bruseren tændes igen, skal brugeren kontrollere udgangstemperaturen for at sikre, at den er egnet til brug og ikke for varm.

Så snart brugeren er færdig med at tage brusebad, skal du sætte brusehovedets betjening på "OFF" (6) og derefter sætte afbryderen på "OFF" (7).

**Luftindtag****VIGTIGT!**

Sørg for, at alle luftindtag og udstødningsgasser er fri for blokeringer og forhindringer under drift.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

OPBEVARING AF APPARATET**1**

Mens apparatet er i drift, drejes gasventilen på gasflasken med uret til positionen "OFF". Brænderen vil fortsætte med at køre, indtil al gassen er sluppet ud af slange- og regulatorenheden. Når denne proces er afsluttet, slukker apparatet.

EN

IT

ES

2

Frakobl dykpumpen og slangen fra enheden. Hold pumpen ca. 1 meter over jorden, og lad alt vandet løbe ud, før du ruller pumpen og slangen sammen og lægger dem i kassen eller bæreposen.

FR

NL

3

Kobl gasslangen og gasregulatoren fra apparatet og gasflasken, og opbevar dem i kassen eller bæretasken.

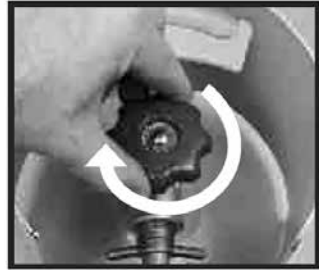
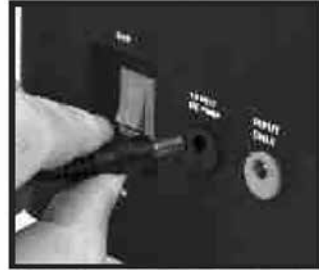
FI

DK

4

Træk brusehovedet og slangen ud af vandudløbet. Hold brusehovedet ca. 1 meter over jorden, og lad alt vandet løbe ud. Rul slangen sammen, og opbevar delene i kassen eller bæreposen. Sæt vandstudsens tilbage på sin plads på enheden.

SE

1**2****2****FRAKOBLING FRA GASFLASKEN**

Sørg for, at apparatet er helt slukket, og at gasflaskens reguleringsventil står i positionen "OFF", og at alle overflader er kølet af.

PLEJEINSTRUKTIONER

Tør alle apparatets overflader af med varmt sæbevand og et mildt rengøringsmiddel. Der må ikke løbe vand ind i brænderpunkterne, kappen eller ventilationsåbningerne i bunden af brænderrøret.

Apparatet må IKKE nedsænkes i en håndvask eller skål. Brug IKKE slibende rengøringsmidler eller blegemiddel.

3**4**

FEJLFINDING

Dette er en vejledning i tilfælde af, at enheden svigter. Hvis symptomerne fortsætter, skal du kontakte din forhandler og beskrive dem tydeligt.

FORSØG IKKE SELV AT REPARERE APPARATET ELLER FORETAGE ÆNDRINGER I DEM.

Problem	Årsag
Vandet løber ikke ud af brusehovedet	Er enheden tændt? Er der nok vand i apparatet? Er pumpen tilsluttet til enheden? Er der tilstrækkelig jævnstrøm til rådighed? Står vandregulatoren til bruseren i positionen "ON"?
Brænderen vil ikke tænde	Hvis gasflasken er tændt, og der er tilstrækkelig Gas i flasken? Kommer der vand ud af brusehovedet? Er vandet for varmt?
Vandet er ikke varmt nok	Tjek indikatoren for gaskontrol! Tjek vandtemperaturen! Lad vandet løbe tilbage i beholderen og derefter gennem apparatet igen!

VIGTIGT!

Brug IKKE apparatet, før du har læst denne betjeningsvejledning.

Du må IKKE placere eller læne genstande på eller mod enheden.

Anbring IKKE kemiske eller letantændelige materialer eller sprays i nærheden af apparatet. Brug eller fjern IKKE paneler, dæksler eller andre dele af denne enhed til andre formål.

Brug IKKE enheden i lukkede rum uden ventilation.

Brug IKKE enheden i en båd, campingvogn eller telt.

GARANTI

Garantiperioden er 36 måneder. Reimo forbeholder sig retten til at udbedre eventuelle fejl. Garantien er udelukket for alle skader forårsaget af forkert brug eller forkert håndtering.

Begrænsning af ansvar: Reimo er under ingen omstændigheder ansvarlig for tilfældige, følgeskader eller indirekte skader, omkostninger, udgifter, tab af brug eller tab af fortjeneste. Den angivne salgspris for produktet udgør det tilsvarende beløb for Reimos ansvarsbegrænsning.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



ART. NO.
67041



ART. NO.
67042

**WARNING!**

FÖR DIN EGEN SÄKERHET, ANVÄND ENDAST APPARATEN UTMOMHUS!

Denna apparat är inte lämplig för dricksvattenförsörjning.

Denna apparat är avsedd för varmvatten och får endast användas för att tvätta och rengöra. Kontrollera noggrant vattentemperaturen innan du använder apparaten. Vattnet i denna apparat kan bli mycket varmt.

VIKTIGT!

Det är mycket **VIKTIGT** att du läser denna instruktionsbok i sin helhet och att du förstår hur apparaten fungerar även med alla dess säkerhetsanordningar. Bekanta dig med den innan du ansluter den till gasolbehållaren. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

TEKNISKA DATA:

Country of destination	BE,CH,CY,CZ,ES,FR GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV, PT,SI,SK,TR		AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE, FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU, LV,MD,MK,MT,NL,NO,RO,RS, RU,SE,SI,SK,TR,UA	PL	AT,CH,CZ,DE,SK
Appliance categories	I 3+		I 3B/P	I 3B/P	I 3B/P
Type of gas	G30	G31	G30	G30	G30
Supply pressure (mbar)	28-30	37	30	37	50
Min gas pressure(mbar)	20	25	25	25	42
Max gas pressure (mbar)	35	45	35	45	57
Injector Size (mm)	0.58		0.58	0.55	0.49
Appliance type	A1				
Applicable water pressure	0.25-10 bar				
Nominal heat input (Qn)	5 kW				
Minimum heat input(Qm)	2.8 kW				
Nominal heat output(Pn)	4.2 kW				
Electrical rating	12VDC				

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR**Apparaten får endast användas med en CE-godkänd gasslang och tryckregulator.**

Apparaten skall förvaras i ett torrt och välventilerat utrymme och skyddas mot direkt solljus. Förvara inte apparaten om den fortfarande är ansluten till en gasflaska. Gasflaskan måste också förvaras i ett välventilerat rum, utan direkt solljus, värme och i närheten av brandfarliga föremål. Se till att den är skyddad från barn. Apparaten får endast servas av en auktoriserad återförsäljare. För service och reparation, kontakta den återförsäljare där du köpte enheten.

FARA!

Enheten är endast avsedd för utomhusbruk.

Hantera den varsamt, även efter en kort tids användning.

Ta alltid tag i handtaget. Använd inte apparaten om den läcker, är i dåligt skick eller om en tätning är skadad.

Det kan vara farligt att använda gasbehållare eller gaspatroner av andra märken.

Använd endast i väl ventilerade utrymmen. Denna apparat får endast användas i en uppåtriktad naturlig ventilation, utan stillastående områden, där gasläckage och brandfarliga produkter snabbt sprids av vind och naturlig konvektion.

Använd inte adaptrar och modifiera inte enheten för att passa andra anslutningar.

När apparaten används måste barn alltid vara under uppsikt av en vuxen.

Lämna inte enheten utan uppsikt under drift.

Använd den inte för matlagning eller för något annat ändamål än de som beskrivs här.

KOLMONOXIDRISK!

Denna apparat producerar luftfri

kolmonoxid. Användning i slutna utrymmen som husvagn, båt eller husbil kan leda till DÖDSFALL.

VIKTIGT! ENDAST FÖR UTMOMHUSBRUK

Apparaten får endast användas utomhus och måste placeras minst 800 mm från varje sida och 800 mm från ovasidan, på avstånd från textilier, lättantändliga material och människor. Placera den endast på ett torrt, jämnt golv som är fritt från icke brandfarliga eller lättantändliga material och den ska placeras i ett välventilerat utrymme utan drag.

OBSERVERA: Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll barn på avstånd.

Undvik att vrida eller knäcka gasslangen. Om du känner gaslukt ska du omedelbart stänga av gastillförseln och flytta apparaten och gasflaskan till en skyddad plats utomhus, på avstånd från öppna eldar och lågor. Flytta inte apparaten under drift. Stäng av brännaren och låt den svalna, lossa gasolflaskan och ta bort apparaten.

KONTROLL AV GASLÄCKAGE

Kontrollera att alla anslutningar är täta och att gasflaskan är ordentligt monterad innan du slår på gasen. Kontrollera ALDRIG om det finns läckor i öppen låga eller tändlåga.

Använd tvålatten för att kontrollera.

Om bubblor dyker upp någonstans, stäng Stäng av gastillförseln och spärra av området innan du kontrollerar igen. Kontrollera regelbundet om det finns tecken på läckage eller felaktig idrifttagning. Om följande symptom uppstår, t.ex. att brännaren flimrar eller att kontrollampen lyser, ska du inte agera själv utan kontakta din återförsäljare.

Gasflaskan får endast bytas ut utomhus, utan drag eller i närheten av människor, djur och brännbart material som öppen eld, tändlågor, elektrisk utrustning.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Enheten är konstruerad för att värma det vatten som används upp till ca 25°C och kan justeras via gasreglaget som sitter ovanpå enheten.

Om temperaturen inte uppnås låter du helt enkelt vattnet rinna genom apparatens behållare igen tills det når önskad temperatur.

SÄKERHETSFUNKTIONER

Denna apparat är utrustad med följande säkerhetsanordningar:

Sensor för överhettning

Apparaten avbryter driften av brännaren när vattenutloppstemperaturen når 55°C. Den återstartas automatiskt så snart utloppstemperaturen sjunker under 55°C.

Sensor för vattenflöde

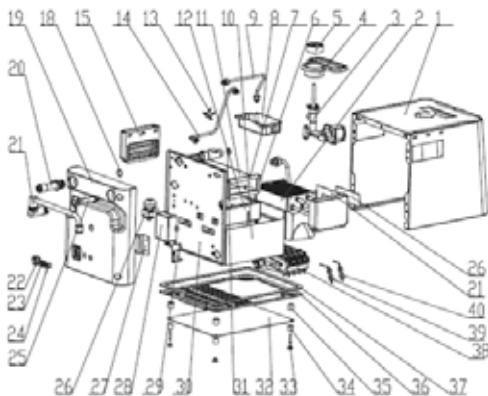
Vattnet måste flöda jämnt genom systemet för att brännaren ska kunna tändas. Om vattentillförseln är begränsad, t.ex. om vattentillförseln till duschmunstycket är inställd på "OFF", kommer brännaren att släckas och inte tändas igen förrän vattnet börjar flöda normalt.

Brytare för lutning

Om enheten flyttas under drift eller placeras på ett instabilt, icke fast underlag, stängs den av och måste stängas av tills den står på ett lämpligt underlag.

PARTS LIST

Kod	Namn	Antal
1	Enhetens hölje	1
2	Värmeväxlare	1
3	Gasventil	1
4	Handtag	1
5	Knapp	1
6	Tätningsspost 2	1
7	Tätningsspost 1	1
8	Handtag för bas	1
9	Inloppsslang för gas	1
10	Aluminiumfolie	1
11	Avgasgrenrör	1
12	Hållare för gasventil	1
13	Temperaturomkopplare	1
14	Inloppsslang för gas	1
15	Hål för avgasrör	1
16	Tätningssring	1
17	Tätningssbricka	1
18	Tätningssring	1
19	Bakre omslag	1
20	Vattensensor	1
21	Anslutning för vattenavlopp	1
22	ON/OFF-brytare	1
23	Svart sockel	1
24	Rött uttag	1
25	Anslutning för gasintag	1
26	Antitiltbrytare	1
27	Fäste brännare 1	1
28	Tändbox	1
29	Fäste brännare 2	1
30	Kropp bakåt	1
31	Tätningssbricka	1
32	Tallrik	1
33	Fotbricka	1
34	Fot	4
35	Stöd för plåt	1
36	Montering av bottenplatta	1
37	Tätningssbricka	4
38	Installation av brännare	1
39	Kontaktsensor	1
40	Kontakt för tändning	2
41	Aluminiumfolie	1
42	Laminering av glimmer	1



Ingredienserna i denna produkt är olika för olika länder.
Kontrollera alla komponenter.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

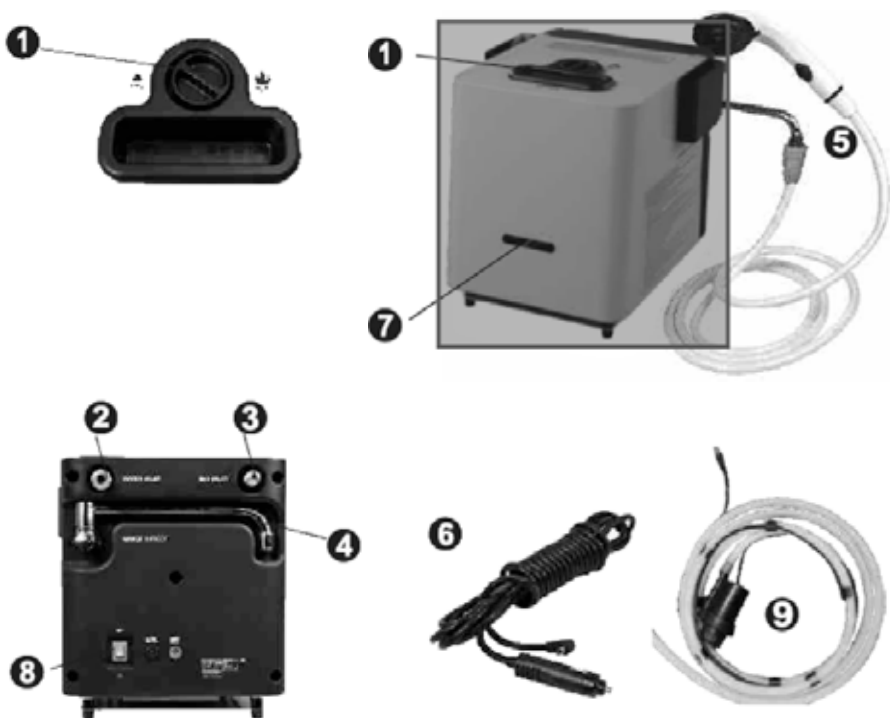
FI

DK

SE

INVENTARIEFÖRTECKNING:

1. Indikator för gasreglering
2. Vattenintag
3. Gasförsörjning (30 mbar eller 50 mbar)
4. Vattenkran
5. Duschhuvud med slang
6. 12V DC-anslutning med cigarettändarplugg
7. Visningsfönster
8. Strömbrytare på/av
9. Slang och dränkbar pump



ENHETSKONSTRUKTION/ENHETSKOPPLING

Ta ut alla komponenter ur förvaringspåsen. Placera enheten på ett fast underlag och räkna ut alla slangar så att de inte är knäckta eller vridna.

1

Montera den dränkbara pumpen och slangledningen på apparaten genom att ansluta den till vatteninloppsanslutningen (WATER INLET) och sedan till elanslutningen (12 VOLT DC PUMPANSLUTNING).

2

Anslut en lämplig gasslang till gastillförseln (GAS INLET) och anslut den sedan till din gasregulator och gasflaska. Dra åt alla anslutningar ordentligt med en lämplig skiftnyckel. Vrid gasflaskan ett helt varv moturs och kontrollera sedan anslutningen med tvålatten (använd inte en flamma) för att se om den läcker.

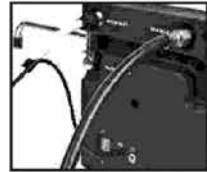
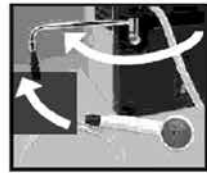
Om det finns ett läckage, stäng ventilen och kontrollera alla anslutningar. Testa igen. Om inga läckor upptäcks, sätt på flaskventilen igen.

3

Vrid vattenutloppsroret bort från lagret på apparatens baksida. Ta duschmunstycket och slangen och anslut dem till vattenutloppet.

4

Kontrollera att strömbrytaren på enhetens baksida är i läge "OFF". Anslut 12V-biladaptorn till "DC INPUT"-uttaget och sätt sedan i cigarettändarkontakten i ett lämpligt uttag.

1**1****2****2****2****3****4****4**

KOMMISSIONEN**1**

Sänk ned pumpen i en lämplig behållare med rent vatten.

Använd inte vatten direkt från floder, sjöar eller havet.

2

Placera duschmunstycket i önskat läge och se till att vattenregleringsbrytaren är i läge "ON".

3

Vrid gasventilen ett helt varv moturs för att öppna den.

Ställ därefter in huvudströmbrytaren (på baksidan av apparaten) till "ON". Vattnet ska nu rinna ut ur duschmunstycket inom 20 sekunder. Därefter bör den elektroniska tändningen tända brännaren.

4

Brännarens låga är synlig genom siktfönstret på apparatens framsida.

5

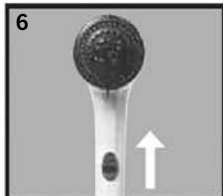
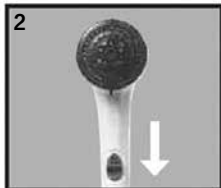
Kontrollera vattentemperaturen. Den kan justeras för duschen genom att vrida gasreglaget från det lägsta läget tills du når önskad värme.

6

Genom att flytta styrenheten till "OFF" kan vatten stoppas när som helst. Brännaren slocknar medan pumpen fortsätter att arbeta. För att få igång vattenflödet igen, vrid reglaget på duschmunstycket till "ON" och vattnet börjar rinna igen. Inom 5 sekunder tänds brännaren igen.

VIKTIGT! När vattenflödet stoppas kan det vatten som finns kvar i värmeväxlaren bli varmt. När duschen sätts på igen måste användaren kontrollera utloppstemperaturen för att säkerställa att den är lämplig för användning och inte för varm.

Så snart användaren har duschat klart ställer du reglaget på duschmunstycket i läge "OFF" (6) och därefter strömbrytaren i läge "OFF" (7).



DE

EN

IT

ES

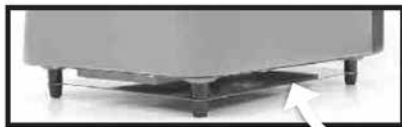
FR

NL

FI

DK

SE

**Luftintag****VIKTIGT!**

Se till att alla luftintag och avgaser är fria från blockeringar och hinder under drift.

DE

FÖRVARING AV APPARATEN**1**

Medan apparaten är i drift vrider du gasflaskans gasventil medurs till läget "OFF". Brännaren fortsätter att arbeta tills all gas har strömmat ut från slang- och regulatornheten. När denna process är avslutad stängs apparaten av.

EN

IT

ES

2

Koppla bort den dränkbara pumpen och slangledningen från enheten. Håll pumpen ca 1 meter över marken och låt allt vatten rinna av innan du rullar ihop pump och slang och förvarar dem i lådan eller transportväskan.

FR

NL

FI

3

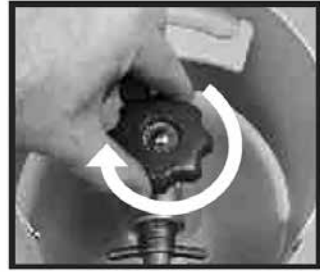
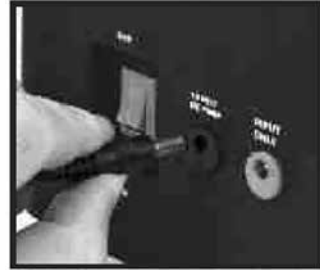
Koppla bort gasslangen och gasregulatorn från apparaten och gasolfaskan och förvara dem i lådan eller väskan.

DK

SE

4

Dra ut duschmunstycket och slangen från vattenutloppet. Håll duschmunstycket ca 1 meter över marken och låt allt vatten rinna ut. Rulla upp slangen och förvara delarna i sitt förvaringsläge på enheten.

1**2****2****FRÅNKOPPLING FRÅN GASFLASKAN**

Se till att apparaten är helt avstängd och att gasflaskans reglerventil är i läge "OFF" samt att alla ytor har svalnat.

SKÖTSELANVISNINGAR

Torka av alla ytor på apparaten med varmt tvålwater och ett mildt rengöringsmedel. Låt inte vatten rinna in i brännarpunkterna, manteln eller ventilationsöppningarna längst ner på brännarröret.

Sänk INTE ner apparaten i ett tvättställ eller en skål. Använd INTE slipande rengöringsmedel eller blekmedel.

3**4**

FELSÖKNING

Detta är en vägledning i händelse av fel på enheten. Om symptomen kvarstår, kontakta din återförsäljare och beskriv dem tydligt.

FÖRSÖK INTE REPARERA APPARATEN SJÄLV
ELLER GÖRA NÅGRA ÄNDRINGAR I DEM.

Problem	Anledning
Vattnet rinner inte ut ur duschmunstycket	Är enheten tillkopplad? Finns det tillräckligt med vatten i apparaten? Är pumpen ansluten till enheten? Finns tillräcklig likström tillgänglig? Är vattenregulatorn för duschen i läge "ON"?
Brännaren tänds inte	Om gasflaskan är påslagen och det finns tillräckligt med Gas i flaskan? Kommer det vatten ur duschmunstycket? Är vattnet för varmt?
Vattnet är inte tillräckligt varmt	Kontrollera gasreglagets kontrollindikator! Kontrollera vattentemperaturen! Låt vattnet rinna tillbaka i behållaren och sedan genom apparaten igen!

VIKTIGT!

Använd INTE apparaten förrän du har läst denna bruksanvisning.

Placera eller luta INTE några föremål på eller mot enheten.

Placera INTE kemiska eller lättantändliga material eller sprayer i närheten av apparaten. Använd eller ta INTE bort några paneler, skydd eller andra delar av denna enhet för andra ändamål.

Använd INTE enheten i slutna utrymmen utan ventilation.

Använd INTE enheten i en båt, husvagn eller tält.

GARANTI

Garantiperioden är 36 månader. Reimo förbehåller sig rätten att åtgärda eventuella fel. Garantin är utesluten för alla skador som orsakats av felaktig användning eller felaktig hantering.

Begränsning av ansvar: Reimo ska under inga omständigheter vara ansvarig för tillfälliga, följdskador eller indirekta skador, kostnader, utgifter, förlust av användning eller förlust av vinst. Det angivna försäljningspriset för produkten utgör motsvarande belopp för Reimos ansvarsbegränsning.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 09/2023

